

# ○ DED6982 ○ DED6983

# DEDRA

Instrukcija važna dla urzadzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem/ Navodila veljajo za naprave, proizvedene po/ Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководство за употреба, валидно за устройства, произведени след **01.08.2022**

**PL** **Odśnieżarka akumulatorowa**  
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

**CZ** **Akumulátorová sněžová fréza**  
Návod k obsluze se záručním listem

**SK** **Akumulátorová snehová fréza**  
Užívateľská príručka so záručným listom

**LT** **Akumuliatorinis sniego valytuvas**  
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

**LV** **Akumulatora sniega pūtējs**  
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

**BG** **Акумулаторна снегочистваща машина**  
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

**HU** **Akkumulátoros hómaró**  
Használati Utasítás Garanciajeggyel

**RO** **Freza de zăpadă Tip alimentare Acumulator**  
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

**DE** **Akku-Schneefräse**  
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

**SI** **Akumulatorski odsneževalnik**  
Navodila za uporabo z garancijskim listom

**HR** **Akumulatorska freza za snijeg**  
Upute za uporabu s jamstvenim listom



DED6982

DED6983

**PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egésszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappjával a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).

**RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich.

**SI** Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**HR** Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

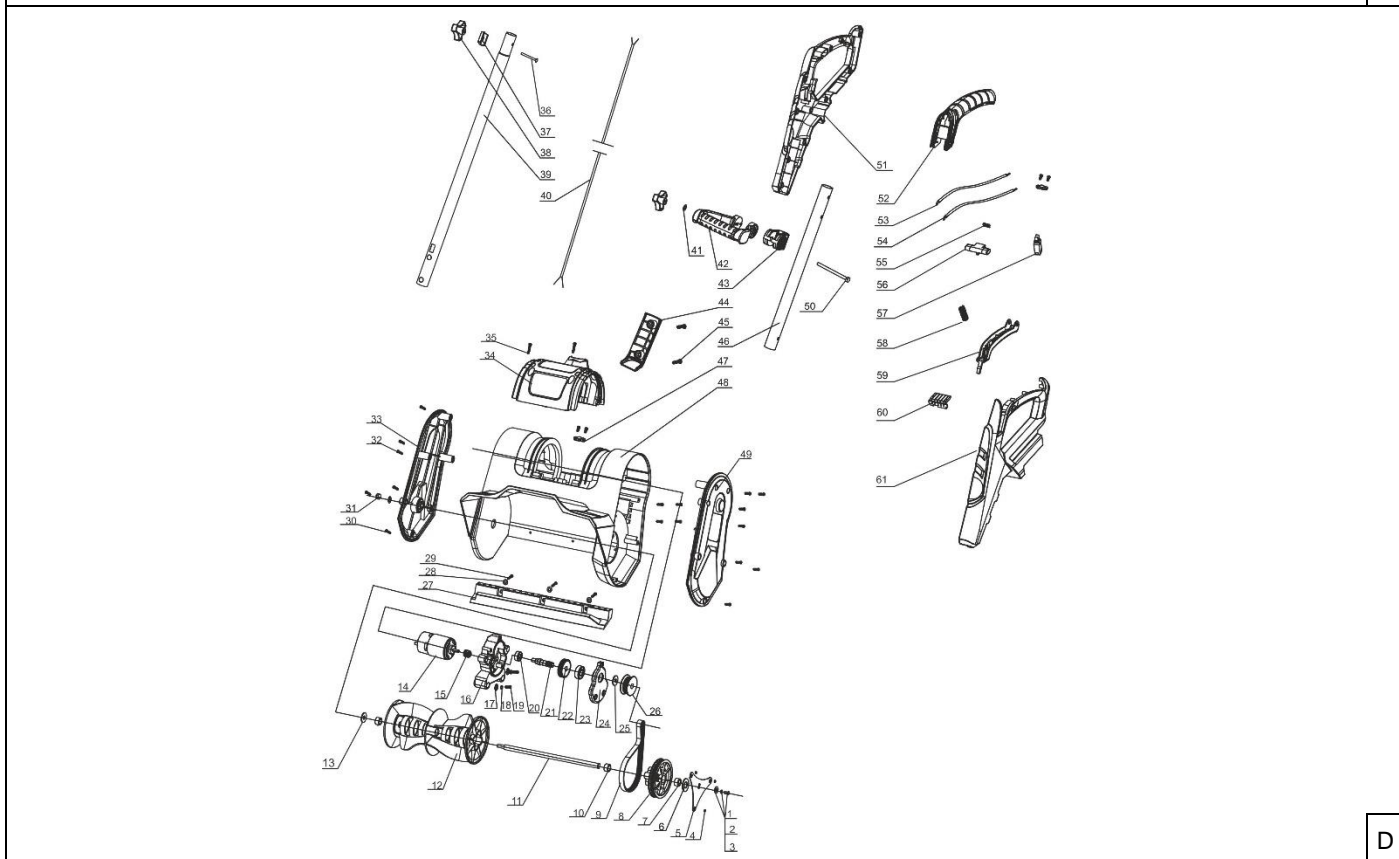
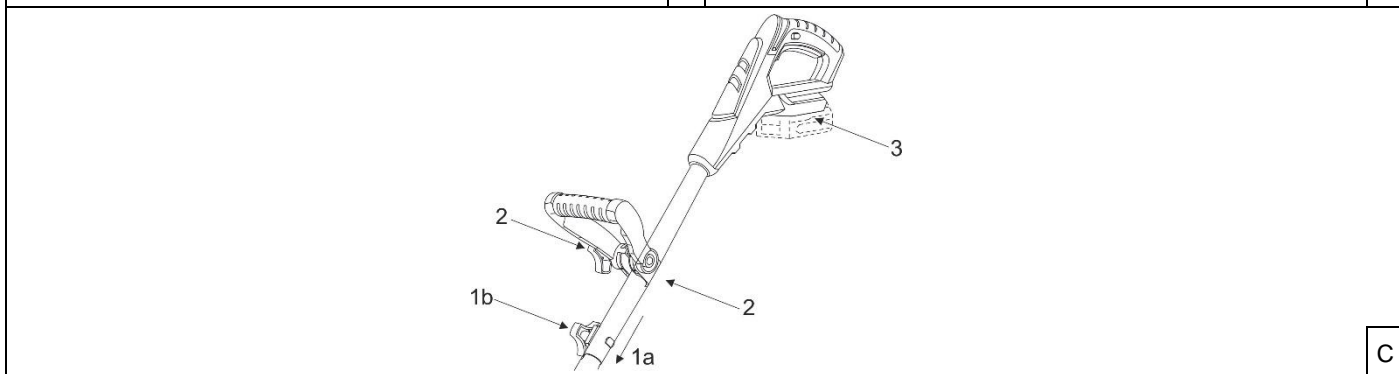
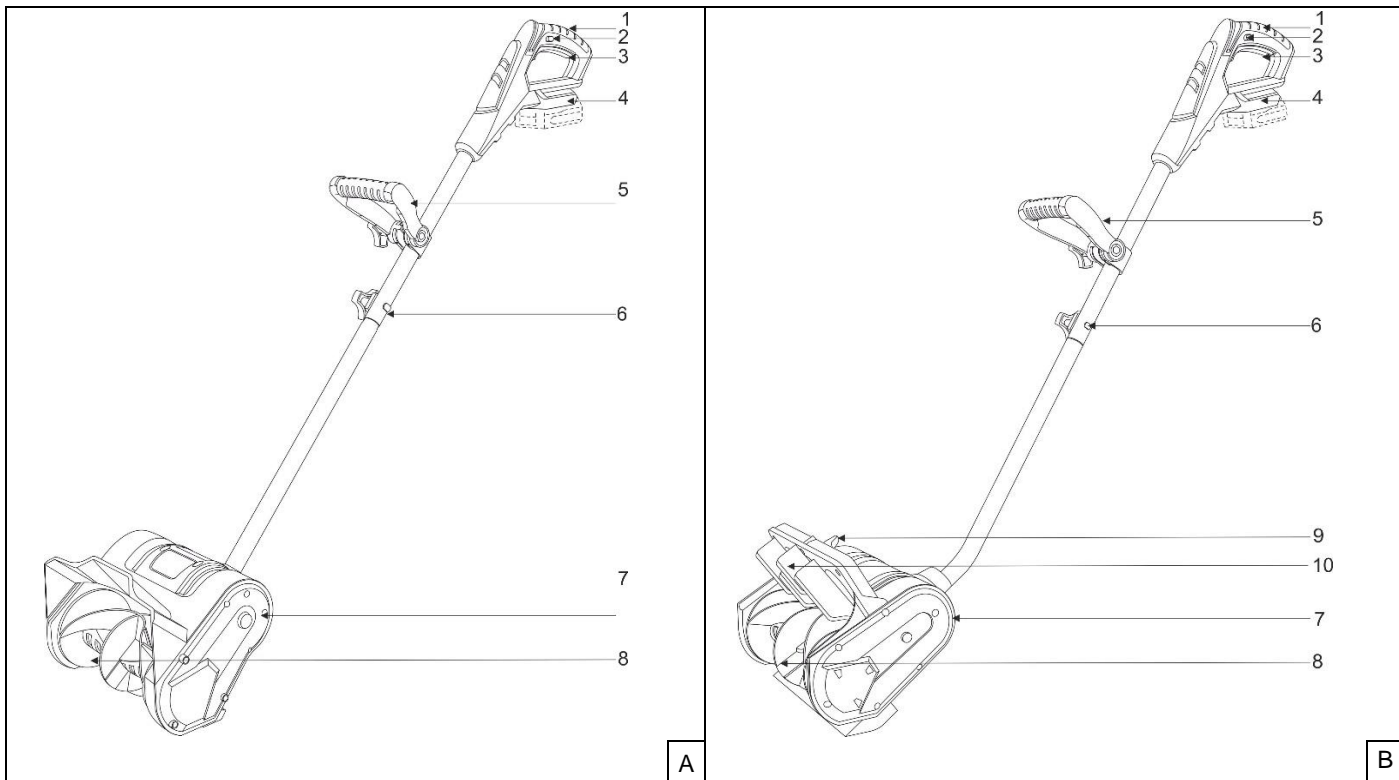
**BG** Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim е забранено Dedra Exim да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

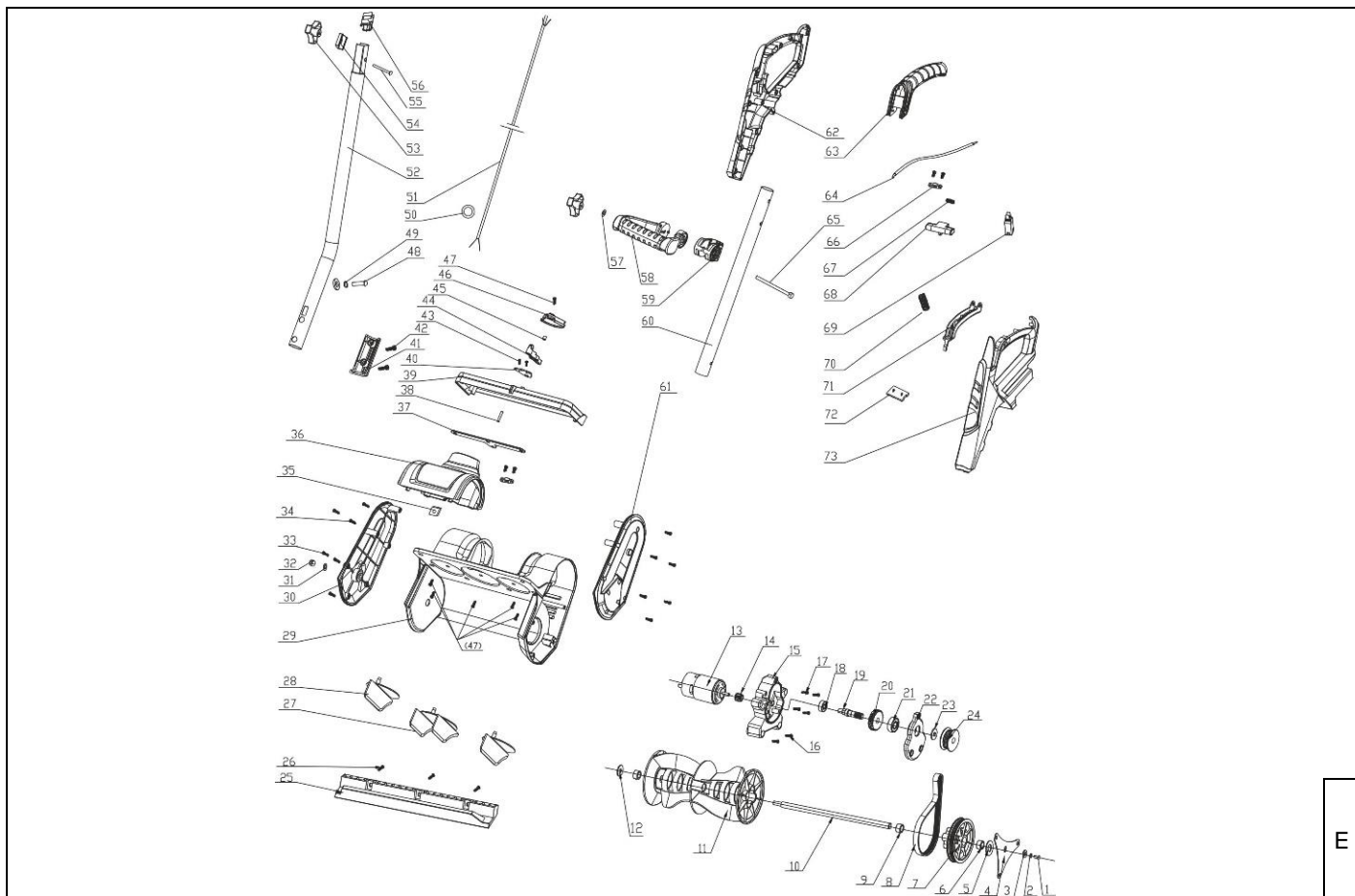
## Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt/ Kontakt / Свържете се с  
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
serwis@dedra.com.pl [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)



# 1. Zdjęcia i rysunki





E

**Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme/ Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите**

	<p><b>Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtete návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatori: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen/ Zahteva: preberite navodila za uporabo/ Naredba: pročitajte upute za uporabu / Задължително: прочетете ръководството за употреба</b></p>
	<p><b>Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych/ příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest/ příkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest/ privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės/ pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību/ utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést/ obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii/ gebot: atmenschutzgeräte benutzen / Naročilo: uporabljati zaščito dihal / Naredba: koristiti zaštitu za disanje / Задължително: Използвайте дихателна защита</b></p>
	<p><b>Nakaz: używać ochronników słuchu / použivatejte ochranu sluchu/ použíivatejte chrániče sluchu/ privaloma: naudoti apsauginius akinius/ lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ utasítás: használjon fülvédőt/ trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ der gehörschutz ist zu benutzen / Zahteva: uporabljajte zaščito za sluh/ Naredba: koristite zaštitu za sluh / Задължително: Използвайте защитни средства за уши</b></p>
	<p><b>Nakaz: stosować rękawice ochronne / Objednání: noste ochranné rukavice / Objednávka: noste ochranné rukavice / Užsakymas: mūvēkite apsaugines pirštines / Pasūtījums: valkājiet aizsargcimdus / Rendelés: viseljen védőkesztyűt / Comanda: purtați mănuși de protecție / Bestellung: Schutzhandschuhe tragen / Zahteva: uporabljajte zaščitne rokavice/ Naredba: koristite zaštitne naočale / Задължително: Използвайте защитни ръкавици</b></p>
	<p><b>Nakaz: Stosować obuwie ochronne / Používejte bezpečnostní obuv / Noste bezpečnostnú obuv / Dėvėkite apsauginius batus / Valkājiet drošības apavus / Viseljen biztonsági cipőt / Purtați încălțăminte de siguranță / Tragen Sie Sicherheitsschuhe / Ukaz: uporabite zaščitne čevlje / Nalog: mora se koristiti zaštitna obuća / Задължително: Носете защитни обувки</b></p>
	<p><b>Ostrzeżenie: ryzyko wyrzucenia przedmiotu i uderzenia w każdą z części ciała / nebezpečí vyvržení předmětu a nárazu do jakékoli části těla / riziko odhodenia predmetu a úderu do každej časti tela / iš po vejapjovės gali būti išmestas daiktas ir trenkti bet kurią kūno dalį / pastāv risks, ka priekšmets tiks izmests no zāles plāvēja un iesitīs jebkurā ķermeņa daļā / a fűnyíró alól tárgy kidobódásának kockázata mely megütheti testének bármely részét / riscul de arunca re a obiectului de sub cositor și lovirea în ficăre parte a corpului / es besteht die Gefahr, dass ein Gegenstand unter dem Mäher herausgeschleudert wird und auf einen Körperteil auftrifft / Opozorilo: nevarnost vrženega predmeta in udarca v katerikoli del telesa / Upozorenje: opasnost od bačenog predmeta i udaranja u bilo koji dio tijela / Предупреждение: опасност от изхвърляне на предмет и удар в някоя част на тялото</b></p> <p><b>Ostrzeżenie: zachowaj bezpieczną odległość od urządzenia / Varování: dodržujte bezpečnou vzdálenost od zařízení / Varovanie: zachovávajte bezpečnú vzdialenosť od zariadenia / Įspėjimas: pasirūpinkite saugiu nuotoliu nuo įrenginio / Brīdinājums: ievērojiet drošu attālumu no ierīces / Figyelmeztetés: tartson biztonságos távolságot a berendezéstől / Avertizare: păstrați o distanță sigură de mașină / Warnung: Halten Sie einen Sicherheitsabstand zum Gerät ein / Opozorilo: nevarnost vrženega predmeta in udarca v katerikoli del telesa / Upozorenje: opasnost od bačenog predmeta i udaranja u bilo koji dio tijela / Предупреждение: пазете безопасное расстояние от устройства</b></p>
	<p><b>Uwaga: Obracające się elementy maszyny./ Pozor: Rotující části stroje./ Pozor: Rotujúce časti stroja./ Pastaba: Sukamosios mašinos dalys/ Uzmanību: Rotējoši mašīnas elementi./ Figyelem: A gép forgó alkatrészei./ Notă: Piese rotative ale utilajului/ Achtung: Rotierende Maschinenelemente / Opomba: vrtljivi deli stroja / Napomena: Rotirajući dijelovi stroja / Забележка: Въртящи се машинни компоненти</b></p>
	<p><b>Odłącz zasilanie przed dokonywaniem czynności obsługowych / Před servisem odpojte napájení / Pred servisom odpojte napájanie / Prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimą / Pirms apkopes atvienojiet strāvu / Szervizelés előtt húzza ki a tápellátást / Deconectati alimentarea înainte de întreținere / Vor Wartungsarbeiten die Stromversorgung trennen / Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi, servisnimi ali drugimi opravili napravo prej odklopite od vira napajanja/ OdspOtkorčajteite napajanje prije izvođenja provođenja servisnih radnji / Изключване на захранването преди обслужване</b></p>

	<b>Uwaga: Obracające się elementy maszyny./</b> Pozor: Rotující části stroje./ Pozor: Rotujúce časti stroja./ Pastaba: Sukamosios mašinos dalys/ Uzmanību: Rotējoši mašīnas elementi./ Figyelem: A gép forgó alkatrészei./ Notá: Piese rotative ale utilajului/ Achtung: Rotierende Maschinenelemente / Opomba: vrtljivi deli stroja / Napomena: Rotirajući dijelovi stroja / Забелешка: Въртящи се машинни компоненти
	<b>Informacja: poziom mocy akustycznej /</b> Informace: hladina hluku / Informácie: hladina hluku / Informacija: triukšmo lygis / Informācija: trokšņa līmenis / Információ: zajszint / Informații: nivelul zgomotului / Information: Geräuschpegel / Informacija: raven zvočne moči / Informacija: razina zvučne snage / Информация: ниво на звукова мощност

## PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Komplektacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument.

W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

### **▲ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.**

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

**Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.**

### **▲ UWAGA** Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami oraz akumulatorami z linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

## 2. Opis urządzenia

DED6982: Rys. A: 1 – rękojeść główna, 2 – zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem, 3 – włącznik, 4 – gniazdo akumulatora, 5 – rękojeść dodatkowa, 6 – rurka, 7 – obudowa wirnika, 8 – łopatki wirnika

DED6983: Rys. B: A: 1 – rękojeść główna, 2 – zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem, 3 – włącznik, 4 – gniazdo akumulatora, 5 – rękojeść dodatkowa, 6 – rurka, 7 – obudowa wirnika, 8 – łopatki wirnika, 9 – dźwignia zmiany kierunku wyrzucania śniegu, 10 – wyrzutnik śniegu

## 3. Przeznaczenie urządzenia

Odsnieżarka akumulatorowa przeznaczona jest do usuwania śniegu lekkiego i lekko mokrego. Odsnieżarka może pracować w minimalnej temperaturze 0 stopni Celsjusza.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

## 4. Ograniczenia użycia

**▲ UWAGA** Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

**▲ UWAGA** Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

### Dopuszczalne warunki pracy

S1 – praca ciągła i inne.

Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 40°C.

## 5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED6982	DED6983
Zasilanie [V]	18 d.c.	18 d.c.
Prędkość obrotowa [min-1]	2400	2700
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IPX0	IPX1
Szerokość robocza [mm]	280	300
Głębokość robocza [mm]	150	150

Odrzut śniegu [m]	5	6
Poziom ciśnienia akustycznego Lpa [dB(A)]	74,6	76,2
Niepewność Kpa [dB(A)]	3	3
Poziom mocy akustycznej Lwa [dB(A)]	85,6	86,3
Niepewność Kpa [dB(A)]	3	3
Gwarantowany poziom hałasu [dB(A)]	90	90
Całkowita wartość drgań ah [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5	<2,5
Niepewność kah [m/s <sup>2</sup> ]	1,5	1,5
Masa urządzenia [kg]	4,6	4,8

### Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań  $a_h$  oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60335-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z ISO 8437, wartości podano powyżej w tabeli.

### **▲ UWAGA** Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

## 6. Przygotowanie do pracy

**▲ UWAGA** Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

**▲ UWAGA** Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale należy przeprowadzać przy odłączonej baterii.

Po wyjęciu odsnieżarki z opakowania sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.

Odsnieżarka wymaga montażu (rys. C). Rozłożyć odsnieżarkę na płaskiej powierzchni. Na rurkę, zamocowaną do korpusu odsnieżarki, nasunąć rurkę z włącznikiem (rys. C. 1a). Połączyć obie części za pomocą dołączonego wkręta z pokrętelem motylkowym (rys. C, 1b).

Na górnej rurce zamontować rękojeść pomocniczą i zablokować w miejscu i pozycji najodgodniejszej dla użytkownika (rys. C, 2).

## 7. Włączanie urządzenia

**▲ UWAGA** Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Aby korzystać z urządzenia należy zamontować akumulator. Należy stosować wyłącznie akumulatory SAS+ALL z oferty Dedra. Zastosowanie innego akumulatora może spowodować uszkodzenie urządzenia. Naładowany akumulator zamontować w gnieździe znajdującym się w górnej rękojeści, wsuwając go do oporu w prowadnicę gniazda (rys. C, 3).

Aby uruchomić odsnieżarkę należy przesunąć dźwignię blokującą przypadkowe włączenie a następnie nacisnąć przycisk włącznika znajdujące się w górnej rękojeści. W przypadku, gdy pomimo dokonania opisanych wyżej czynności urządzenie nie zadziała, należy sprawdzić stan naładowania akumulatora.

## 8. Użytkowanie urządzenia

**▲ UWAGA** W przypadku nagrzania się akumulatora powyżej 40°C, należy przerwać pracę i odczekać do ostygnięcia akumulatora.

**▲ UWAGA** Podczas pracy urządzeniem należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i zaleceń opisanych w warunkach bezpieczeństwa.

Po dokonaniu wszystkich czynności z pkt 7. Włączanie urządzenia należy upewnić się czy warunki atmosferyczne umożliwiają odsnieżanie. W szczególności czy śnieg nie jest za bardzo zmrożony przez co jest „zbrylony”. W takim przypadku odsnieżanie może uszkodzić wałek odsnieżający lub spowodować pęknięcie obudowy. Również mokry wodnisty śnieg może negatywnie wpłynąć na działanie odsnieżarki.

Włączoną odsnieżarkę należy przesunąć powoli w kierunku odsnieżania. Śnieg będzie odrzucany do przodu, przed odsnieżarkę. Dla modelu DED6983, wyposażonego w kierownicę śniegu (rys. B, 9), skierować dyszę w stronę, gdzie chcemy aby śnieg był odrzucany.

W przypadku dostania się twardego zbrylonego śniegu pod wałek wirnika może nastąpić jego zablokowanie. W takim przypadku wyłączyć zasilanie poprzez odłączenie akumulatora i usunąć przeszkodę spod wałka, zwracając szczególną uwagę na własne bezpieczeństwo. Po całkowitym zakończeniu pracy odłączyć akumulator i dokonać czynności obsługowych.

## 9. Bieżące czynności obsługowe

**UWAGA** Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Do podstawowych czynności obsługowych należy utrzymanie odśnieżarki w czystości i pełnej sprawności użytkowej. W tym celu należy regularnie po każdej pracy oczyścić wałek wirnika z ewentualnego błota pośniegowego, zwracając uwagę, aby zalegający śnieg nie zamarzał na wałku i tym samym nie blokował mechanizmu. Dodatkowo należy przeprowadzać oględziny wałka wirnika sprawdzając czy nie ma wyraźnych pęknięć, otarć lub innych uszkodzeń świadczących o jego zużyciu. W razie stwierdzenia nieprawidłowości przekazać urządzenie do serwisu. Czyścić obudowę miękką ściereczką, nie stosować rozpuszczalników, agresywnych detergentów itp.

### Przechowywanie i transport

Urządzenie przechowywać w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Transportować w stanie złożonym, w oryginalnym opakowaniu.

## 10. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjmując reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

## 11. Samodzielne usuwanie usterek

**UWAGA** Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie działa	Rozładowany akumulator	Wymienić akumulator na naładowany
	Zablokowany wałek wirnika	Usunąć przeszkodę blokującą wirnik
	Uszkodzenie napędu	Przekazać do naprawy w serwisie
Krótki czas pracy	Słaby akumulator	Wymienić akumulator na mocniejszy o większej pojemności
	Zatarty mechanizm wirnika	Przekazać do naprawy w serwisie

## 12. Komplektacja urządzenia

Odśnieżarka akumulatorowa – 1 szt. (DED6982 lub DED6983).

## 13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Przedstawiony symbol informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

## 14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

### DED6982 (Rys. D)

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	wkręt	32	wkręt samogwintujący
2	Podkładka sprężynująca	33	Oslona wirnika część lewa
3	Podkładka	34	Oslona górna
4	Element montażowy	35	wkręt samogwintujący
5	Płytkę dociskową	36	Wkręt
6	Podkładka płaska	37	Blokada nakrętki
7	Łożysko	38	Nakrętka motylkowa
8	Koło pasowe	39	Rurka
9	Pasek napędowy	40	Przewód elektryczny
10	Łożysko igiełkowe	41	Podkładka płaska
11	Wałek wirnika	42	Rękojeść pomocnicza

12	Wirnik odśnieżarki	43	Mocowanie rękojeści pomocniczej
13	Podkładka płaska	44	Płytkę rurki
14	Silnik elektryczny	45	wkręt samogwintujący
15	Wałek zębata	46	Rurka górna
16	Przekładnia	47	Docisk przewodu
17	wkręt	48	Obudowa
18	wkręt samogwintujący	49	Oslona wirnika część prawa
19	Podkładka sprężynująca	50	Wkręt mocujący rękojeści dodatkowej
20	Łożysko 607	51	Rękojeść główna część lewa
21	Wałek przekładni	52	Okładzina rękojeści głównej
22	Koło zębata	53	Przewód elektryczny
23	Łożysko 6000	54	Przewód elektryczny
24	Korpus przekładni	55	Sprężyna blokady włącznika
25	Podkładka płaska	56	Zabezpieczenie włącznika
26	Koło pasowe napędowe	57	Włącznik
27	Guma zgarniająca	58	Sprężyna
28	Podkładka płaska	59	Przycisk włącznika
29	wkręt samogwintujący	60	Gniazdo akumulatora
30	wkręt samogwintujący	61	Rękojeść główna część prawa
31	Nakrętka		

### DED6983 (Rys. E)

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Wkręt z łbem krzyżowym	38	Sworzeń
2	Podkładka sprężynowa	39	Korpus
3	Podkładka	40	Pozycjoner rurki
4	Płytkę dociskową	41	Oslona rurki
5	Podkładka płaska	42	Wkręt samogwintujący
6	Łożysko	43	Wkręt z łbem stożkowym płaskim
7	Koło pasowe odbiorcze	44	Dźwignia nastawcza łopatek wyrzutnika
8	Pasek napędowy	45	Sworzeń
9	Łożysko igiełkowe	46	Oslona
10	Wałek wirnika	47	Wkręt z łbem stożkowym płaskim
11	Wirnik odśnieżarki	48	Wkręt z łbem krzyżowym
12	Podkładka płaska	49	Podkładka sprężynowa
13	Silnik elektryczny	50	Cewka indukcyjna
14	Wałek zębata	51	Przewód elektryczny
15	Przekładnia	52	Rurka dolna
16	Wkręt samogwintujący	53	Pokrętło
17	Wkręt z łbem krzyżowym	54	Pozycjoner nakrętki
18	Łożysko 607	55	Wkręt
19	Wrzeczono	56	Oslona
20	Koło zębata	57	Podkładka płaska
21	Łożysko 6000	58	Rękojeść
22	Mocowanie przekładni	59	Mocowanie rękojeści pomocniczej
23	Podkładka płaska	60	Rurka górna
24	Koło pasowe napędowe	61	Oslona lewa
25	Guma zgarniająca	62	Rękojeść część lewa
26	Wkręt samogwintujący	63	Okładzina rękojeści głównej
27	Łopatkę środkową wyrzutnika śniegu	64	Przewód elektryczny
28	Łopatki boczne wyrzutnika śniegu	65	Wkręt
29	Obudowa	66	Uchwyt przewodu
30	Oslona prawa	67	Sprężyna
31	Podkładka płaska	68	Blokada włącznika
32	Podkładka nylonowa	69	Włącznik
33	Wkręt samogwintujący	70	Sprężyna płytkowa
34	Wkręt samogwintujący	71	Spust włącznika
35	Nakrętka długa	72	Styki akumulatora
36	Oslona górna	73	Rękojeść - część prawa
37	Płytkę wspornika		

## Karta gwarancyjna

Na

Nr katalogowy: ..... nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

### Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....  
Data i miejsce

.....  
Podpis Użytkownika

## I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980,00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

## II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Odświeżarka akumulatorkowa	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

## III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
  - a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
  - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
  - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
  - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
  - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
  - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
  - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

## IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urzędnika zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

## Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžná údržba
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

## Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

## VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním. Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

## POZOR Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo pro provoz pouze s nabíječkami a bateriemi řady SAS+ALL.

Baterie Li-Ion a nabíječka nejsou v příslušenství zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit samostatně. Je zakázáno používání jiných baterií a nabíječek, než které jsou určeny pro toto zařízení.

## 2. Popis zařízení

DED6982: Obr. A: 1 - hlavní rukojeť, 2 - ochrana proti náhodnému spuštění, 3 - spínač, 4 - zásuvka baterie, 5 - přídavná rukojeť, 6 - trubka, 7 - pouzdro rotoru, 8 - listy rotoru


DED6983: obr. B. A: 1 - hlavní rukojeť, 2 - ochrana proti náhodnému spuštění, 3 - spínač, 4 - zásuvka baterie, 5 - přídavná rukojeť, 6 - trubka, 7 - pouzdro rotoru, 8 - listy rotoru, 9 - páka pro změnu směru odhazování sněhu, 10 - vyhazovač sněhu


## 3. Určení nástroje

Akumulátorová sněhová fréza je určena k odstraňování lehkého a mírně mokrého sněhu. Sněhová fréza může pracovat při minimální teplotě 0 stupňů Celsia.

Zařízení se může používat při reparačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, pro hobby práce s dodržением podmínek použití a přípustných provozních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

## 4. Omezení použití

 **POZOR** Zařízení používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“.

 **POZOR** Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy, servis nepopsaný v návodu k obsluze se

budou považovat za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě pozbuje platnosti.

Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

Přípustné provozní podmínky  
S1 – nepřetržitý provoz a další.  
Teplotní rozsah nabíjení baterií 10–30 °C.  
Nevystavujte teplotám nad 40 °C.

## 5. Technické údaje

Model zařízení	DED6982	DED6983
Provozní napětí [V]	18 d.c.	18 d.c.
Rychlost otáčení n0 [min-1]	2400	2700
Stupeň krytí	IPX0	IPX1
Pracovní šířka [mm]	280	300
Pracovní hloubka [mm]	150	150
Nahození sněhu [m]	5	6
Hladina akustického tlaku LPA [dB(A)]	74,6	76,2
Nejistota měření Kpa [dB(A)]	3	3
Hladina akustického výkonu Lwa [dB(A)]	85,6	86,3
Nejistota měření Kwa [dB(A)]	3	3
Garantovaná hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	90	90
Úroveň vibrací měřená na rukojeti ah, v [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5	<2,5
Nejistota měření K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5	1,5
Hmotnost [kg]	4,6	4,8

### Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 60335-1 i je uvedena v tabulce.

Hladina hluku je uvedena v souladu s ISO 8437 hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

**POZOR** Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.

Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnotte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

## 6. Příprava k práci

**POZOR** Zařízení je součástí řady SAS+ALL, proto je pro jeho použití třeba sestavit sadu skládající se ze zařízení, baterie a nabíječky. Použití jiných baterií a nabíječek je zakázáno.

**POZOR** Všechny činnosti popsané v této kapitole provádějte s odpojenou baterií.

Po vyjmutí sněhové frézy z obalu zkontrolujte, zda není stroj poškozen.

Sněhová fréza vyžaduje montáž (obr. C). Sněhovou frézu rozložte na rovném povrchu. Na trubku připravenou k tělu sněhové frézy nasuňte trubku s vypínačem (obr. C. 1a). Spojte oba díly pomocí dodaného šroubu pomocí křídlového knoflíku (obr. C, 1b).

Nainstalujte přídatnou rukojeť na horní trubku a zajistěte ji na místě a poloze, která je pro uživatele nejpohodlnější (obr. C, 2).

## 7. Zapnutí zařízení

**POZOR** Před spuštěním zařízení je nutné provést nezbytné činnosti popsané v kapitole „Příprava k práci“.

Chcete-li zařízení používat, musí být nainstalována baterie. Používejte pouze baterie SAS + ALL z nabídky společnosti Dedra. Použití jiné baterie může poškodit zařízení. Instalujte nabitou baterii do slotu v horní rukojeti a zcela ji zasuňte do vodiček slotu (obr. C, 3).

Chcete-li sněhovou frézu spustit, posuňte páku, která blokuje náhodnou aktivaci, a poté stiskněte spínací tlačítko na horní rukojeti. Pokud i přes výše uvedené činnosti zařízení nefunguje, zkontrolujte nabití baterie.

## 8. Používání zařízení

**POZOR** Pokud se baterie zahřeje nad 40 °C, přestaňte pracovat a počkejte, až baterie vychladne.

Po provedení všech činností v bodě 7. Zapnutí zařízení se ujistěte, že povětrnostní podmínky umožňují odklínění sněhu. Zejména zda není sníh příliš studený, díky čemuž se hrdkuje. V tomto případě může odstraňování sněhu poškodit sněhový válec nebo způsobit prasknutí pláště. Také mokrá, vodnatá sníh může nepříznivě ovlivnit výkon sněhové frézy.

Za chodu sněhovou frézu pomalu pohybujte ve směru odklínění sněhu. Sníh bude odhazován dopředu před sněhovou frézu. U modelu DED6983 vybaveného deflektorem sněhu nasměrujte hubici směrem (obr. B, 9), kam chcete sníh odhazovat.

Pokud se pod hřídel rotoru dostane tvrdý, hrdkovitý sníh, hřídel rotoru se může zaseknout. V takovém případě vypněte napájení odpojením baterie a odstraňte překážku zpod hřídele rotoru, přičemž věnujte zvláštní pozornost své vlastní bezpečnosti. Po dokončení práce odpojte baterii a proveďte údržbu.

## 9. Běžná údržba

**POZOR**

**Veškeré servisní činnosti provádějte se zařízením odpojeným od zdroje napájení.**

Mezi základní údržbářské činnosti patří udržování sněhové frézy v čistotě a plně funkční. Za tímto účelem po každé práci pravidelně čistěte hřídel rotoru od případného rozředěného sněhu a dbejte na to, aby sníh na hřídeli nenamrzal a neblokoval tak mechanismus. Kromě toho by měl být hřídel rotoru zkontrolován a zkontrolován, zda nevykazuje viditelné praskliny, oděrky nebo jiné poškození svědčící o jeho opotřebení. V případě jakýchkoliv nesrovnalostí nechte zařízení opravit. Kryt čistěte měkkým hadříkem, nepoužívejte rozpouštědla, agresivní čisticí prostředky atd.

### Skladování a přeprava

Zařízení skladujte v původním obalu, pokud je to možné, mimo dosah dětí. Přeprava ve složeném stavu v originálním obalu.

## 10. Náhradní díly a příslušenství

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu.

V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek), zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim nebo zašlete do servisu nejbližšího místu bydliště. Přiložte záruční list vystavený výrobcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel)

## 11. Svépomocné odstraňování poruch

**POZOR** Před zahájením svépomocného odstraňování poruch odpojte zařízení od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Nefunguje	Vybitá baterie	Vyměňte baterii za nabitou
	Hřídel rotoru je zablokována	Odstraňte překážku blokující rotor
	Porucha motoru	Odešlete k opravě do servisního střediska
Krátká pracovní doba	Slabá baterie	Vyměňte baterii za silnější s větší kapacitou
	Zadřený mechanismus rotoru	Odešlete k opravě do servisního střediska

## 12. Kompletace zařízení

Akumulátorová sněhová fréza - 1 ks (DED6982 nebo DED6983).

## 13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách. Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabránit negativným vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení

Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů. Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

### Záruční list

pro

Katalogové číslo: ..... Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího: .....

### Prohlášení uživatele:

Potvrdzujú, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....

datum a místo podpis uživatele

### I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve

- Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
  - Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
  - Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
  - Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

## II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Akumulátorová sněhová fréza	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

## III. Podmínky uplatňování záruky

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.
- Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
  - Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
  - Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
  - Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
  - Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
  - Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
  - odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
  - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
- Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

## IV. Postup při reklamaci

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správné všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl („Formulář pro nahlášení reklamace“).
- Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci nahlášíte zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
- Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
- Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

- Správce vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
- Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
- Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
- Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat své osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správce.

- Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
- Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
- Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správce nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosbowe@dedra.pl.
- Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

## SK Obsah

- Obrázky a výkresy
- Popis zariadenia
- Zamýšľané použitie zariadenia
- Obmedzenie používania
- Technické parametre
- Príprava na prácu/použitie
- Zapínanie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežné obslužné činnosti
- Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
- Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
- Diely a časti zariadenia
- Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

## Preklad originálneho návodu

Vyhľadanie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

**UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.**

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

**POZOR** Zachovávajte všetky výstrahy, pokyny, odporúčania a príručky zachovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na použitie iba s nabíjačkami a akumulátormi zo série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek, než sú určené pre toto zariadenie, je zakázané.

## 2. Popis zariadenia

DED6982: Obr. A: 1. - hlavná rukoväť, 2 - ochrana proti náhodnému spusteniu, 3 - spínač, 4 - zásuvka batérie, 5 - prídavná rukoväť, 6 - rúrka, 7 - kryt rotora, 8 - listy rotora

DED6983: Obr. B: A: 1. - hlavná rukoväť, 2 - ochrana proti náhodnému spusteniu, 3 - spínač, 4 - zásuvka batérie, 5 - prídavná rukoväť, 6 - rúrka, 7 - kryt rotora, 8 - listy rotora, 9 - páka na zmenu smeru odhadzovania snehu, 10 - vyhadzovač snehu

## 3. Určenie zariadenia

Akumulátorová sněhová fréza je určená na odstraňovanie ľahkého a mierne mokrého snehu. Sněhová fréza môže pracovať pri minimálnej teplote 0 stupňov Celzia.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

## 4. Obmedzenia používania

**POZOR** Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“.

**POZOR** Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržiavanie pokynov uvedených v používateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhľadanie o zhode prestáva platiť.

V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť.

Prípustné pracovné podmienky  
S1 – neperušaná práca a iné.  
Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad 40°C.

## 5. Technické údaje

Model zariadenia	DED6982	DED6983
Pracovné napätie [V]	18 d.c.	18 d.c.
Uhlová rýchlosť n0 [min-1]	2400	2700
Úroveň ochrany pred priamym prístupom	IPX0	IPX1
Pracovná šírka [mm]	280	300
Pracovná hĺbka [mm]	150	150
Snehová pokrývka [m]	5	6



Úroveň akustického tlaku LPA [dB(A)]	74,6	76,2
Odchýlka (nepresnosť) merania Kpa [dB(A)]	3	3
Úroveň akustického výkonu Lwa [dB(A)]	85,6	86,3
Odchýlka (nepresnosť) merania Kpa [dB(A)]	3	3
Zaručená úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)]	90	90
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti ah,w [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5	<2,5
Odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5	1,5
Hmotnosť zariadenia [kg]	4,6	4,8

### Informácie o vibráciách a hlučnosti

Celková hodnota vibrácií  $a_h$  a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 60335-1 a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená v súlade s ISO 8437, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

**POZOR** Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.

Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

### 6. Príprava na prácu/použitie

**POZOR** Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Použitie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

**POZOR** Všetky činnosti opísané v tejto kapitole vykonávajte iba vtedy, keď je odpojená batéria.

Po vybratí snehovej frézy z obalu skontrolujte, či nie je stroj poškodený.

Snehová fréza vyžaduje montáž (obr. C). Rozložte snehovú frézu na rovnom povrchu. Na rúru pripevnenú k telu snehovej frézy nasuňte rúru s vypínačom (obr. C. 1a). Spojte dve časti pomocou dodanej skrutky pomocou krídlového gombíka (obr. C. 1b).

Nainštalujte prídavnú rukoväť na hornú rúru a zaistite ju na mieste a polohe, ktorá je pre používateľa najpohodlnejšia (obr. C. 2).

### 7. Zapínanie zariadenia

**POZOR** Predtým, než zariadenie spustíte, bezpodmienečne vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v kapitole „Príprava na prácu/použitie“.

Ak chcete zariadenie používať, musí byť nainštalovaná batéria. Mali by sa používať iba batérie SAS+ALL z ponuky spoločnosti Dedra. Použitie inej batérie môže poškodiť zariadenie. Nabitú batériu nainštalujte do otvoru v hornej rukoväti a úplne ju zasunite do vodičích líšt (obr. C. 3).

Ak chcete spustiť snehovú frézu, posuňte páku, ktorá blokuje náhodnú aktiváciu, a potom stlačte tlačidlo spínača na hornej rukoväti. Ak napriek vyššie uvedeným činnostiam zariadenie nefunguje, skontrolujte nabitie batérie.

### 8. Používanie zariadenia

**POZOR** Ak sa akumulátor zohreje nad +40 °C, prerušte prácu a počkajte, kým akumulátor dostatočne nevychladne.

Počas používania zariadenia bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné zásady a odporúčania, ktoré sú opísané v bezpečnostných pokynoch.

Po vykonaní všetkých činností v bode 7. Zapnutím zariadenia sa uistite, že poveternostné podmienky umožňujú odpratávanie snehu. Najmä či nie je sneh príliš studený, čo ho robí hrdkovitým. V tomto prípade môže odstraňovanie snehu poškodiť snehový valec alebo spôsobiť prasknutie plášťa. Taktiež mokry vodnatý sneh môže nepriaznivo ovplyvniť výkon snehovej frézy.

Keď je snehová fréza v chode, pomaly pohybujte v smere odstraňovania snehu. Snež sa bude odhadzovať dopredu pred snehovou frézou. Pri modeli DED6983 vybavenom snehovým deflektorom nasmerujte hubicu smerom (obr. rys. B, 9), kam chcete sneh odhodit.

Ak sa pod hriadeľ rotora dostane tvrdý, hrdkovitý sneh, hriadeľ rotora sa môže zaseknúť. V takom prípade vypnite napájanie odpojením batérie a odstráňte prekážku spod hriadeľa rotora, pričom dbajte najmä na vlastnú bezpečnosť. Po dokončení práce odpojte batériu a vykonajte údržbu.

### 9. Priebežné obslužné činnosti

**POZOR** Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.

Medzi základné údržbárske činnosti patrí udržiavanie snehovej frézy v čistote a plne funkčnej. Za týmto účelom po každej práci pravidelne čistite hriadeľ rotora od prípadného kašovitého snehu, pričom dbajte na to, aby sneh na hriadeľ neprišiel a neblokoval tak mechanizmus. Okrem toho by sa mal hriadeľ rotora skontrolovať a skontrolovať, či na ňom nie sú viditeľné praskliny, odreniny alebo iné poškodenia svedčiace o jeho opotrebovaní. V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí dajte prístroj opraviť. Kryt čistite mäkkou handričkou, nepoužívajte rozpúšťadlá, agresívne čistiace prostriedky a pod.

### Skladovanie a preprava

Zariadenie uchovávajte v pôvodnom obale pokiaľ je to možné, mimo dosahu detí. Preprava v zloženom stave v originálnom balení.

### 10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.

Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho zašlite do centrálného servisu Dedra Exim alebo do servisu, ktorý je najbližšie pri mieste nákupu (zoznam servisov nájdete na webovom sídle www.dedra.pl). Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí používateľ).

### 11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

**POZOR** Predtým, než začnete samostatne odstraňovať prípadnú poruchu, zariadenie odpojte od el. napätia.

Problém	Príčina	Riešenie
Nefunguje	Vybitá batéria	Vymeňte batériu za nabitú
	Blokovaný hriadeľ rotora	Odstráňte prekážku blokujúcu rotor
	Porucha motora	Odošlite na opravu do servisného strediska
Krátky pracovný čas	Slabá batéria	Vymeňte batériu za silnejšiu s väčšou kapacitou
	Zaseknutý mechanizmus rotora	Odošlite na opravu do servisného strediska

### 12. Diely a časti zariadenia

Akumulátorová snehová fréza - 1 ks (DED6982 alebo DED6983).

### 13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnou likvidáciou odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

### Záručný list

na

Katalógové č : ..... Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

**Vyhľadanie Užívateľa:**

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

### I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

- Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Uživateľovi.
- Na základe záruky Uživateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
- Voči Uživateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

## II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Akumulátorová snehová fréza	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

## III. Podmienky využitia záruky

- Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Uživateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
- Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
- Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
- Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
  - Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
  - Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
  - Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;
  - Výkonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výroba nevyjadřil súhlas;
  - Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
- Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
  - sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
  - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
- Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

## IV. Reklamačná procedúra

- V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
- Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
- Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).
- Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
- Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
- Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
- Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
- Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kúpujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

- Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
- Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov („GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.

- Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcom, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
- Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správca, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správca sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverejnené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
- Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
- Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
- Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správca obrátiť písomne na e-mailovú adresu: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl).
- Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

## Turiny

- Nuotraukos ir piešiniai
- Prietaiso aprašas
- Prietaiso paskirtis
- Naudojimo apribojimai
- 5 p. Techniniai duomenys
- Paruošimas darbui
- Prietaiso įjungimas
- Prietaiso naudojimas
- Einamieji naudojimo veiksmai
- Atsarginės dalys ir reikmenys
- Savarankiškas defektų pašalinimas
- dvsdvs Prietaiso elementai
- Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
- Garantijos lapas

## Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atvejų, kai nebūs atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir ⚠️ visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.**

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

**⚠️ DEMESIO Prietaisas iš SAS+ALL linijos buvo suprojektuota darbui tik su krovikliais bei akumulatoriais su iš SAS+ALL linijos.**

Li-Ion akumulatorius ir kroviklis nėra įgyto prietaiso įranga ir reikia juos įsigyti atskirai. Skirtingu negu tam prietaisui skirtų akumuliatorių ir kroviklių naudojimas yra draudžiamas.

## 2. Prietaiso aprašas

DED6982: A pav.: 1. - pagrindinė rankena, 2 - apsauga nuo atsitiktinio paleidimo, 3 - jungiklis, 4 - akumuliatoriaus lizdas, 5 - papildoma rankena, 6 - vamzdis, 7 - rotorius korpusas, 8 - rotorius mentės  
DED6983: B pav. A: 1. - pagrindinė rankena, 2 - apsauga nuo atsitiktinio paleidimo, 3 - jungiklis, 4 - akumuliatoriaus lizdas, 5 - papildoma rankena, 6 - vamzdis, 7 - rotorius korpusas, 8 - rotorius mentės , 9 - sniego metimo krypties keitimo svirtis, 10 - sniego išmetiklis

## 3. Prietaiso paskirtis

Akumulatorinis sniego valytuvas skirtas valyti lengvą ir šiek tiek šlapią sniegą. Sniego valytuvas gali veikti esant ne žemesnei nei 0 laipsnių Celsijaus temperatūrai. Prietaisą leidžiama naudoti atliekant remonto ir statybos darbus remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbus laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų eksploataavimo sąlygų.

## 4. Naudojimo apribojimai

**⚠️ DEMESIO Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".**

**⚠️ DEMESIO Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.**

Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo

Priimtinos darbo sąlygos  
S1 - nepertraukiamas darbas ir kiti  
Akumuliatorių krovimo temperatūra 10 - 30°C. Nelaikyti temperatūroje virš 40°C

## 5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DED6982	DED6983
Darbo įtampa [V]	18 d.c.	18 d.c.
Sukimosi greitis n0[min-1]	2400	2700
Apsaugos nuo tiesioginės priegios lygis	IPX0	IPX1
Darbinis plotis [mm]	280	300
Darbinis gylis [mm]	150	150
Sniego metimas [m]	5	6
Garso slėgio lygis LPA [dB(A)]	74,6	76,2
Matavimo neapibrėžtis Kpa [dB(A)]	3	3
Liūto garso galios lygis [dB(A)]	85,6	86,3
Matavimo neapibrėžtis Kwa [dB(A)]	3	3
Garantuotas garso galios lygis LWA [dB(A)]	90	90
Virpesių lygis matuojamas rankenoje ah, [m/s2]	<2,5	<2,5
Matavimo neapibrėžtis K [m/s2]	1,5	1,5
Įrenginio svoris [kg]	4,6	4,8

### Informacija apie virpesius ir triukšmą

Virpesių bendra vertė  $a_h$  o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 60335-1 i pateikta lentelėje.

Triukšmo sklaidymas buvo nustatytas pagal ISO 8437, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

**DEMESIO** Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisui palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojamas pirminei virpesių grėsmės vertinimui.

Virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinį įrankių panaudojimo būdo, ypačiai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

### 6. Paruošimas darbui

**DEMESIO** Prietaisas yra SAS+ALL linijos dalimis, todėl, kad juo naudotis, reikia sukomplektuoti rinkinį, susidedantį iš prietaiso, akumulatoriaus ir kroviklio. Draudžiama naudoti skirtingus akumulatorius ir kroviklius.

Visi šiame skyriuje aprašyti veiksmai turi būti atliekami esant atjungtai baterijai.

Išėmę sniego valytuvą iš pakuotės patikrinkite, ar mašina nepažeista.

Sniego valytuvą reikia surinkti (C pav.). Išskleiskite sniego valytuvą ant lygaus paviršiaus. Ant vamzdžio, pritvirtinto prie sniego valytuvo korpuso, pastumkite vamzdį jungikliu (C. 1a pav.). Dvi dalis sujunkite kartu su pateiktu varžtu su sparno rankenėle (C pav., 1b).

Uždėkite papildomą rankeną ant viršutinio vamzdžio ir užfiksuokite vartotojui patogiausioje vietoje ir padėtyje (C pav., 2).

### 7. Prietaiso įjungimas

**DEMESIO** Prieš prietaiso įjungimą būtina reikia atlikti veiksmus nurodyti „Paruošimas darbui“ skyriuje.

Norint naudoti įrenginį, turi būti įdėta baterija. Turėtų būti naudojami tik SAS+ALL akumulatoriai iš Dedra pasiūlymo. Naudodami kitą bateriją galite sugadinti įrenginį. Įdėkite įkrautą akumulatorių į angą, esančią viršutinėje rankenoje, iki galo įstumdami į lizdo kreiptuvus (C pav., 3).

Norėdami paleisti sniego valytuvą, perkelkite svirtį, kuri blokuoja netyčinį įjungimą, tada paspauskite viršutinėje rankenoje esantį jungiklio mygtuką. Jei, nepaisant minėtų veiksmų, įrenginys neveikia, patikrinkite akumulatoriaus įkrovą.

### 8. Prietaiso naudojimas

**DEMESIO** Kuomet akumulatorius įšyla virš 40°C, reikia pertraukti darbą ir palaukti kol akumulatorius atšaus.

Darbo su prietaisu metu, būtina laikytis visų saugos taisyklių ir rekomendacijų, aprašytų saugos sąlygose.

Atlikę visas 7 punkte nurodytas veiklas. Įjungę įrenginį įsitinkinkite, kad oro sąlygos leidžia valyti sniegą. Visų pirma, ar sniegas nėra per šaltas, dėl to jis nelyginamas. Tokiu atveju sniego valymas gali sugadinti sniego volą arba sulūžti korpusas. Be to, šlapias, vandeningas sniegas gali neigiamai paveikti sniego valytuvo veikimą.

Lėtai judinkite sniego valytuvą sniego valymo kryptimi, kai jis veikia. Sniegas bus išmestas į priekį priešais sniego valytuvą. DED6983 modeliui su sniego nukreipimu nukreipkite antgalį ta kryptimi (B pav. 9), kur norite išmesti sniegą.

Jei po rotoriaus veleno pateks kietas, gumuluotas sniegas, rotoriaus velenas gali užstrigti. Tokiu atveju išjunkite maitinimą atjungdami akumulatorių ir pašalinkite kliūtį iš po rotoriaus veleno, atkreipdami ypatingą dėmesį į savo saugumą. Baigę darbą atjunkite akumulatorių ir atlikite techninę priežiūrą.

### 9. Einamieji naudojimo veiksmai

**DEMESIO** Visus naudojimo veiksmus atlikti esant atjungtam nuo maitinimo šaltinio prietaisui. Grandininio pjūklų naudojimo metu visada reikia mūvēti apsaugines pirštines, kad išvengtų sužalojimų.

Pagrindiniai priežiūros darbai apima sniego valytuvo švarų ir visapusišką veikimą. Tuo tikslu po kiekvieno darbo reguliariai valykite rotoriaus veleną nuo purvo, įsitinkinkite, kad sniegas neužšąla ant veleno ir taip neužblokuoja mechanizmo. Be to, rotoriaus veleną reikia apžiūrėti ir patikrinti, ar nėra matomų įtrūkimų, įbrėžimų ar kitų pažeidimų, rodančių jo nusidėvėjimą. Jei aptinkate kokių nors nelygumų, atlikite įrenginio techninę priežiūrą. Korpusą valykite minkšta šluoste, nenaudokite tirpiklių, agresyvių ploviklių ir pan.

### Sandėliavimas ir transportavimas

Laikykite prietaisą originalioje pakuotėje, kiek įmanoma toliau, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Transportavimas sulankstytas originalioje pakuotėje.

### 10. Atsarginės dalys ir aksesuarai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti partijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat elemento numerį iš montavimo priešinio.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Produktą su defektais pateikite taisyti perkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti produktą su defektais), nusiųskite į „Dedra Exim“ centrinį servisą arba siųskite į servisą, artimiausią jūsų gyvenamosios vietos (servisų sąrašas www.dedra.pl). Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

### 11. Savarankiškas defektų pašalinimas

**DEMESIO** Prieš pradėdami savarankišką defektų pašalinimą, išjunkti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Neveikia	Išsikrovęs akumulatorius	Pakeiskite bateriją įkrauta
	Užblokuotas rotoriaus velenas	Pašalinkite rotorijų blokuojančią kliūtį
	Variklio gedimas	Siųsti remontuoti į aptarnavimo centrą
Trumpas darbo laikas	Silpna baterija	Pakeiskite bateriją stipresne ir didesnės talpos baterija
	Užblokuotas rotoriaus mechanizmas	Siųsti remontuoti į aptarnavimo centrą

### 12. Prietaiso elementai

Akumulatorinis sniego valytuvus - 1 vnt (DED6982 arba DED6983).

### 13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant butyje)



Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

### Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: ..... Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto perkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

vartotojo parašas

### I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvus, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas

pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

## II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Akumulatorinis sniego valytuvas	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

## III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinančią dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.

3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;

b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;

c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

e. Vartotojas naudojo Produktę eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų

5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;

- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakais.

6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

## IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, Lenkija.

6. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neribojama, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl perduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kurio panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").

2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai

3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvuojami tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.

4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patiktų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.

5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.

6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę prieštarauti bet kurioju metu.

7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl;

8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

## LV Satura rādītājs

1. Fotoattēli un zīmējumi
2. punktā. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Defekta pašā novēršana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces atkrātīšanu
14. Garantijas talons

## Originālās instrukcijas tulkojums

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

**⚠ BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar **⚠** simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

**⚠ UZMANĪBU** Ier SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulatoru Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

## 2. Ierīces apraksts

DED6982: Zīm. A: 1. - galvenais rokturis, 2 - aizsardzība pret nejaušu iedarbināšanu, 3 - slēdzis, 4 - akumulatora kontaktligzda, 5 - papildu rokturis, 6 - caurule, 7 - rotora korpus, 8 - rotora lāpstiņas

DED6983: Zīm. B: A: 1. - galvenais rokturis, 2 - aizsardzība pret nejaušu iedarbināšanu, 3 - slēdzis, 4 - akumulatora ligzda, 5 - papildu rokturis, 6 - caurule, 7 - rotora korpus, 8 - rotora lāpstiņas, 9 - svira sniega mešanas virzienu maiņai, 10 - sniega izgrūvējs

## 3. Ierīces norīkošana

Akumulatora sniega pūtējs ir paredzēts viegla un nedaudz slapja sniega noņemšanai. Sniega metējs var darboties vismaz 0 grādu temperatūrā pēc Celsija. Pieļaujam aprikojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaicīgi būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

## 4. Lietošanas ierobežojums

**⚠ UZMANĪBU** Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”.

**⚠ UZMANĪBU** Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta lietošanas instrukcijā būs uzskatāmi kā nelikumīgi un var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku.

Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

Pieļaujami darba apstākļi  
S1 – pastāvīgs darbs un cits.  
Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut  
temperatūras virs 40°C ietekmi.

## 5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED6982	DED6983
Darba spriegums [V]	18 d.c.	18 d.c.
Griezes ātrums n0 [min-1]	2400	2700
Aizsardzība no tiešas pieejas	IPX0	IPX1
Darba platums [mm]	280	300
Darba dziļums [mm]	150	150
Sniega mešana [m]	5	6
Skaņas spiediena līmenis LPA [dB(A)]	74,6	76,2
Mērijuma nedrošums Kpa [dB(A)]	3	3
Skaņas jaudas līmenis Lwa [dB(A)]	85,6	86,3
Mērijuma nedrošums Kwa [dB(A)]	3	3
Akustiskās jaudas garantētais līmenis LWA [dB(A)]	90	90
Vibrācijas līmenis uz roktura ah,w [m/s2]	<2,5	<2,5
Mērijuma nedrošums K [m/s2]	1,5	1,5

Ierices masa [kg]	4,6	4,8
-------------------	-----	-----

## Informācijas par vibrācijām un troksni

Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 60335-1 un norādīta tabulā.

Troksņa emisija ir noteikta atbilstoši ISO 8437, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

### **UZMANĪBU** Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

## 6. Darba sagatavošana

### **UZMANĪBU** Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir pilna komplekta salikšana, kas sastāv no ierīces, akumulatora un lādēšanas adaptera. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

Visu šajā sadaļā aprakstītu apkopes darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no baterijas.

Pēc sniega metēja izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet, vai mašīna nav bojāta. Sniega metējs ir jāsamontē (C zīm.). Atlociet sniega metēju uz līdzenas virsmas. Uz caurules, kas piestiprināta pie sniega metēja korpusa, pabīdīet cauruli ar slēdzi (C. 1.a attēls). Savienojiet abas daļas kopā ar komplektā iekļauto skrūvi ar spārnu pogu (C, 1b attēls).

Uzstādiet papildu rokturi uz augšējās caurules un nofiksējiet to lietotājam ērtākajā vietā un pozīcijā (C, 2. attēls).

## 7. Ierīces ieslēgšana

### **UZMANĪBU** Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veikt darbību, aprakstītu "Darba sagatavošana" nodaļā.

Lai lietotu ierīci, ir jāievieto akumulators. Jāizmanto tikai SAS+ALL akumulatori no Dedra piedāvājuma. Izmantojot citu akumulatoru, ierīce var tikt bojāta. Ievietojiet uzlādēto akumulatoru augšējā roktura atverē, iebīdot to līdz galam slotā vadotnēs (C, 3. attēls).

Lai iedarbinātu sniega metēju, pārvietojiet sviru, kas bloķē nejašu aktivizēšanu, un pēc tam nospiediet slēdža pogu uz augšējā roktura. Ja, neskatoties uz iepriekš minētajām darbībām, ierīce nedarbojas, pārbaudiet akumulatora uzlādi.

## 8. Ierīces lietošana

### **UZMANĪBU** Gadījumā, kad akumulatora temperatūra pārsniegs 40°C, darbs jābūt pārtraukts līdz akumulatora atdzesēšanai. Strādājot ar ierīci, obligāti ievērojiet visus drošības noteikumus un norādījumus, aprakstītus drošības noteikumos.

Pēc visu darbību veikšanas punktā 7. Ieslēdzot ierīci, pārliecinieties, vai laika apstākļi atļauj sniega izvešanu. Jo īpaši, vai sniegs nav pārāk auksts, kas padara to gabalos. Šādā gadījumā sniega tīrīšana var sabojāt sniega veltni vai izraisīt tā korpusa pārrāvumu. Arī slapjš, ūdeņains sniegs var nelabvēlīgi ietekmēt sniega metēja darbību.

Lēnām pārvietojiet sniega metēju sniega tīrīšanas virzienā, kad tas darbojas. Sniegs tiks izmests uz priekšu sniega metēja priekšā. Modelim DED6983, kas aprīkots ar sniega deflektoru, pavērsiet uzgali tajā virzienā (B, 9. attēls), kurā vēlaties izmest sniegu.

Ja zem rotora vārpstas nokļūst ciets, gabalains sniegs, rotora vārpsta var iestrēgt. Šādā gadījumā izslēdziet strāvu, atvienojiet akumulatoru, un noņemiet šķērslī zem rotora vārpstas, īpašu uzmanību pievēršot savai drošībai. Pēc darba pabeigšanas atvienojiet akumulatoru un veiciet apkopi.

## 9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

### **UZMANĪBU** Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota. Lai izvairītos no iegriešanas, apkalpojot ķēdes zāģi vienmēr nēsāt aizsargcimdus.

Galvenās apkopes darbības ietver sniega metēja tīru un pilnībā funkcionējošu uzturēšanu. Šim nolūkam pēc katra darba regulāri notīriet rotora vārpstu no jebkādam slapjām, pārliecinoties, ka sniegs nesasalst uz vārpstas un tādējādi nenobloķē mehānismu. Turklāt rotora vārpsta ir jāpārbauda un jāpārbauda, vai tajā nav redzamas plaisas, nobrāzumi vai citi bojājumi, kas liecina par tās nodilumu. Jebkuru pārkāpumu gadījumā veiciet ierīces apkopi. Tīriet korpusu ar mīkstu drāniņu, neizmantojiet šķīdinātājus, agresīvas mazgāšanas līdzekļus utt.

### Uzglabāšana un transportēšana

Glabājiet ierīci oriģinālajā iepakojumā, cik vien iespējams, bērniem nepieejamā vietā. Transportēšana salocītā stāvoklī oriģinālajā iepakojumā.

## 10. Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā.

Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru.

Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu), nosūtīt Dedra Exim centrālām servisam vai servisam, kurš atrodas vistuvāk dzīvesvietai vietā (servisu sarakstu skatīt www.dedra.pl vietnē). Laipni lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrālais serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

## 11. Defekta paša novēršana

### **UZMANĪBU** Pirms jebkuru defektu pašas novēršanas atslēgt ierīci no elektrības.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Nedarbojas	Izlādējies akumulators	Nomainiet akumulatoru pret uzlādētu
	Rotora vārpsta bloķēta	Noņemiet šķērslī, kas bloķē rotoru
	Dzinēja klūme	Nosūtīt remontam servisa centrā
Īss darba laiks	Vājš akumulators	Nomainiet akumulatoru pret spēcīgāku ar lielāku ietilpību
	Sagrābts rotora mehānisms	Nosūtīt remontam servisa centrā

## 12. Ierīces komplektācija

Akumulatoru sniega pūtējs - 1 gab (DED6982 vai DED6983).

## 13. Informācija lietotājiem par noliektas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lieto iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savas tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ. Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

Apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējiem iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

## Garantijas talons

uz

Kataloga Nr: ..... Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

### Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņemu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....  
datums un vieta

.....  
Lietotāja paraksts

## I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvālitatīva Produkta vērtībai.

## II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemt ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Akumulatora sniega pūtējs	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

## III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas

reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
  - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīršanas jomā;
  - Lietotājs lieto tīršanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
  - Lietotājs neattieciņi glabā un transportē Produktu;
  - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
  - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
  - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
  - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

#### IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcijā, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisa adreses atveidšķām valstīm atrodas mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemt ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka,

- Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārziņis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškova, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārziņis").
- Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
- Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijām pret Pārziņi, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
- Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārziņim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādājumiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārziņi.
- Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pāršūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
- Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
- Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārziņis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
- Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

## HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A készülék bekapcsolása
8. A készülék használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek

10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Önálló hibaelhárítás
12. A készülék kiegészítő
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
14. Jótállási jegy

#### Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelősegi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelősegi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

**⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az ⚠ utasításokkal.**

Az alább felsorolt, a biztonságot érintő figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**⚠ FIGYELEM** **Őrizze meg az összes utasítást és figyelmeztetést a későbbi felhasználáshoz.**

**⚠ FIGYELEM** **Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.**

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Tilos a más készülékekhez ajánlott töltők és akkumulátorok használata.

## 2. A készülék leírása

DED6982: A ábra: 1. - fő fogantyú, 2 - véletlen indítás elleni védelem, 3 - kapcsoló, 4 - akkumulátor foglalat, 5 - kiegészítő fogantyú, 6 - cső, 7 - rotorház, 8 - rotorlapátok

DED6983: B. A. ábra: 1. - fő fogantyú, 2 - véletlen indítás elleni védelem, 3 - kapcsoló, 4 - akkumulátor foglalat, 5 - kiegészítő fogantyú, 6 - cső, 7 - rotorház, 8 - rotorlapátok, 9 - kar a hódobás irányának megváltoztatásához, 10 - hódobó

## 3. A készülék rendeltetése

Az akkumulátoros hómárá a könnyű és enyhén nedves hó eltávolítására szolgál. A hómárá minimum 0 Celsius fokos hőmérsékleten tud működni.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

## 4. Használati korlátozások

**⚠ FIGYELEM** **A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.**

Tilos más anyagok vágása, mint amik a készülék rendeltetése pontban szerepelnek.

**⚠ FIGYELEM** **A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelősegi nyilatkozat az érvényességét veszti.**

Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

Megengedett működési feltételek  
S1 folyamatos üzem és egyéb.  
Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 40°C-nál magasabb hőmérsékletnek. 40°C.

## 5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED6982	DED6983
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.	18 d.c.
Fordulatszám n0 [min-1]	2400	2700
Közvetlen hozzáférés elleni védelmi fokozat	IPX0	IPX1
Munkaszélesség [mm]	280	300
Munkamélység [mm]	150	150
Hódobás [m]	5	6
Hangnyomás szint LPA [dB(A)]	74,6	76,2
Mérési bizonytalanság Kpa [dB(A)]	3	3
Hangteljesítmény Lwa [dB(A)]	85,6	86,3
Mérési bizonytalanság Kwa [dB(A)]	3	3
Garantált hangteljesítményszint Lwa [dB(A)]	90	90
A markolaton mért vibrációs szint ah [m/s2]-ben	<2,5	<2,5
Mérési bizonytalanság K [m/s2]	1,5	1,5
A berendezés tömege [kg]	4,6	4,8

#### Információ a rezgésről és a zajról

A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 60335-1 szabvány szerint határoztak meg és a táblázatban adtak meg.

A zajkibocsátást a ISO 8437, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

**⚠ FIGYELEM** **A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!**

A bejelentett teljes rezgés értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés expozíció előzetes értékelésére.

A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati

körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

## 6. Felkészülés a munkára

**FIGYELEM** A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll. Tilos akkumulátorok és töltők használata.

Miután kivette a hómárot a csomagolásból, ellenőrizze, hogy a gép nem sérült-e. A hómárot össze kell szerelni (C ábra). Nyissa ki a hómárot sima felületen. Csúsztassa a csövet a hómárot testéhez rögzített csövön a kapcsolóval (C. 1a ábra). Csatlakoztassa a két részt a mellékelt csavarral a szárnyas gombbal (C ábra, 1b).

Szerelje fel a segédfogantyút a felső csőre, és rögzítse a felhasználó számára legkényelmesebb helyre és pozícióba (C ábra, 2).

## 7. A készülék bekapcsolása

**FIGYELEM** A készülék üzembehelyezése előtt végezze el a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírtakat.

A készülék használatához az akkumulátort be kell helyezni. A Dedra kínálatából csak SAS+ALL akkumulátort szabad használni. Más akkumulátor használata károsíthatja a készüléket. Helyezze be a feltöltött akkumulátort a felső fogantyú nyílásába, és csúsztassa be teljesen a nyílász vezetőbe (C ábra, 3).

A hómárot elindításához mozgassa a kart, amely blokkolja a véletlen aktiválást, majd nyomja meg a kapcsoló gombot a felső fogantyún. Ha a fent említett tevékenységek ellenére a készülék nem működik, ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét.

## 8. A készülék használata

**FIGYELEM** Abban az esetben, ha az akkumulátor 40°C fölé melegszik, szüneteltesse a munkát és várjon az akkumulátor kihűléséig.

A 7. pontban leírt összes tevékenység elvégzése után A készülék bekapcsolása után győződjön meg arról, hogy az időjárási viszonyok lehetővé teszik a hőeltakarítást. Főleg, hogy túl hideg-e a hó, ami csomósá teszi. Ebben az esetben a hőeltakarítás károsíthatja a hógörgőt vagy a burkolat törését okozhatja. Ezenkívül a nedves, vizes hó hátrányosan befolyásolhatja a hómárot teljesítményét.

Lassan mozgassa a hómárot a hőeltakarítás irányába, amikor működik. A hó a hómárot elé kerül előre. A hőterelővel felszerelt DED6983 modellnél fordítsa a fűvókát abba az irányba (B ábra, 9), amerre a havat el szeretné dobni.

Ha kemény, csomós hó kerül a forgórész tengelye alá, a forgórész tengelye elakadhat. Ebben az esetben kapcsolja ki az áramellátást az akkumulátor leválasztásával, és távolítsa el az akadályt a forgórész tengelye alól, különös figyelmet fordítva saját biztonságára. A munka befejezése után válassza le az akkumulátort, és végezze el a karbantartást.

## 9. Folyó karbantartási tevékenységek

**FIGYELEM** Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Az alapvető karbantartási tevékenységek közé tartozik a hómárot tisztán tartása és teljes működése. Ebből a célból minden munka után rendszeresen tisztítsa meg a forgórész tengelyét az esetleges latyakosodástól, ügyelve arra, hogy a hó ne fagyjon rá a tengelyre, és így ne blokkolja a mechanizmust. Ezenkívül meg kell vizsgálni a forgórész tengelyét, és ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e látható repedések, horzsolások vagy más kopásra utaló sérülések. Bármilyen rendellenesség esetén szervizeltesse a készüléket. Tisztítsa meg a házat puha ruhával, ne használjon oldószert, agresszív tisztítószert stb.

### Tárolás és szállítás

Tárolja a készüléket az eredeti csomagolásban, amennyire csak lehetséges, gyermekektől elzárva. Szállítás összehajtott állapotban, eredeti csomagolásban.

## 10. Pótalkatrészek és tartozékok

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.

A pótalkatrészek megrendelése során kérjük adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról.

A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket, kérjük adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizébe, vagy a lakóhelyéhez legközelebb eső szervizbe (a szervizek listája megtalálható a www.dedra.pl weboldalon). Kérjük csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

## 11. Önálló hibaelhárítás

**FIGYELEM** Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a berendezést a táplálásról.

Probléma	Ok	Megoldás
Nem működik	Lemerült akkumulátor	Cserélje ki az akkumulátort egy feltöltöttre
	A rotor tengelye blokkolva	Távolítsa el a rotort akadályozó akadályt
	Motorhiba	Küldje javításra a szervizközpontba
Rövid munkaidő	Gyenge akkumulátor	Cserélje ki az akkumulátort egy erősebb, nagyobb kapacitású akkumulátorra

Beszorult rotor mechanizmus	Küldje javításra a szervizközpontba
-----------------------------	-------------------------------------

## 12. A készülék készlete

Akkumulátoros hómárot - 1 db (DED6982 vagy DED6983).

## 13. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékekben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítóhoz, akik további tájékoztatást tudnak adni.

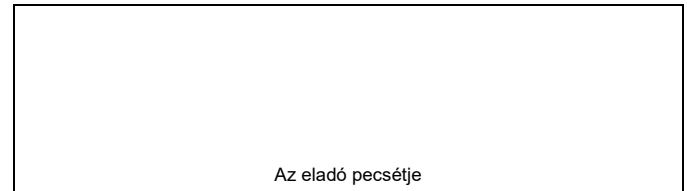
Az Európai Unió kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

## Garanciajegy

Katalógusszám: ..... Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....



Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

### A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....

kelt és helye

.....

a Felhasználó aláírása

### I. A termékért felelős

1. Kezes - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószám: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyen meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címétől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

### II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Akkumulátoros hómárot	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

### III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A

Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

#### IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon elérhetők. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A termék reklamációra küldése előtt ajánlott megvizsgálni. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: „GDPR”) 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévülési idejéig.

4. Az Ön adatait csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.

5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.

6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshoz, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathozzáféréstől való joghoz.

7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;

8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

## RO Cuprinsul

1. Poze și desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Limitare de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Pornirea aparatului
8. Utilizarea aparatului

9. Activități curente de întreținere

10. Piese de schimb și accesorii

11. Înlăturarea defecțiunilor

12. Completarea aparatului

13. Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea aparatelor electrice și electronice

14. Card de garanție

### Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o. Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

**AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.**

**ATENȚIE Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.**

**Aparatul din linia SAS + ALL a fost proiectat să funcționeze doar cu încărcătoare și baterii din linia SAS + ALL.**

Bateria Li-Ion și încărcătorul nu sunt incluse cu dispozitivul achiziționat și trebuie achiziționate separat. Nu utilizați altele decât cele specificate.

## 2. Descrierea aparatului

DED6982: Fig. A: 1. - mâner principal, 2 - protecție împotriva pornirii accidentale, 3 - întrerupător, 4 - priză baterie, 5 - mâner suplimentar, 6 - tub, 7 - carcasă rotor, 8 - palete rotorului

DED6983: Fig. B: A: 1. - mâner principal, 2 - protecție împotriva pornirii accidentale, 3 - întrerupător, 4 - priză baterie, 5 - mâner suplimentar, 6 - tub, 7 - carcasă rotor, 8 - palete rotorului, 9 - pârgie pentru schimbarea direcției de aruncare a zăpezii, 10 - ejector de zăpadă

## 3. Destinația aparatului

Freza de zăpadă cu baterie este proiectată pentru a îndepărta zăpada ușoară și ușor umedă. Freza de zăpadă poate funcționa la o temperatură minimă de 0 grade Celsius.

Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și construcții, ateliere de reparații, în lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de utilizare și a condițiilor de lucru permise cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

## 4. Limitare de utilizare

**ATENȚIE Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu „Condițiile de funcționare permise” enumerate mai jos. Nu tăiați alte materiale decât cele specificate în secțiunea Destinația aparatului.**

Modificările neautorizate ale structurii mecanice și electrice, orice modificări, lucrări de service nedescrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor avea ca rezultat pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate nu va mai fi valabilă.

**ATENȚIE Utilizarea neconformă cu destinația sau utilizarea contrară manualului va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.**

Condiții de lucru acceptabile  
S1 - funcționare continuă și altele.  
Interval de temperatură de încărcare a bateriei 10 - 30 ° C. Nu expuneți la temperaturi de peste 40°C.

## 5. Date tehnice

Modelul mașini	DED6982	DED6983
Tensiunea de lucru [V]	18 d.c.	18 d.c.
Viteza de rotație n0 [min-1]	2400	2700
Gradul de protecție împotriva accesului direct	IPX0	IPX1
Lățimea de lucru [mm]	280	300
Adâncime de lucru [mm]	150	150
Aruncare de zăpadă [m]	5	6
Nivelul de presiune al sunetului LPA [dB(A)]	74,6	76,2
Incertitudinea măsurării Kpa [dB(A)]	3	3
Nivelul de putere al sunetului Lwa [dB(A)]	85,6	86,3
Incertitudinea măsurării Kwa [dB(A)]	3	3
Nivelul garantat de putere sonoră LWA [dB (A)]	90	90
Nivelul de vibrație măsurat la mâner ah, în [m / s2]	<2,5	<2,5
Incertitudinea măsurării K [m/s2]	1,5	1,5
Greutatea unelei [kg]	4,6	4,8

### Informația privind vibrații și zgomot

Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului EN 60335-1 și specificate în tabel.

Emisia zgomotului a fost definită conform ISO 8437, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

**ATENȚIE Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protecție de auz în timpul lucrului!**

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate unelele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de



protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

## 6. Pregătirea pentru lucru

**ATENȚIE** Dispozitivul face parte din linia SAS+ALL, prin urmare, pentru a-l utiliza, trebuie să completați un set format din dispozitiv, baterie și încărcător. Utilizarea altor baterii și încărcătoare este interzisă.

Efectuați toate acțiunile din acest capitol cu bateria deconectată.

După ce scoateți freza de zăpadă din ambalaj, verificați ca mașina să nu fie deteriorată.

Freza de zăpadă necesită asamblare (fig. C). Desfaceți freza de zăpadă pe o suprafață plană. Pe teava, atașată de corpul frezei de zăpadă, glisați teava cu intrerupătorul (fig. C. 1a). Împreună cele două părți împreună cu șurubul furnizat cu butonul de aripă (fig. C, 1b).

Instalați mânerul auxiliar pe tubul superior și blocați-l în locul și poziția cea mai confortabilă pentru utilizator (Fig. C, 2).

## 7. Pornirea aparatului

**ATENȚIE** Înainte de a porni aparatul, este esențial să efectuați activitățile descrise în capitolul „Pregătirea pentru lucru”.

Pentru a utiliza dispozitivul, bateria trebuie instalată. Trebuie folosite doar bateriile SAS+ALL din oferta Dedra. Utilizarea unei baterii diferite poate deteriora dispozitivul. Instalați bateria încărcată în fanta din mânerul superior, glisând-o până la capăt în ghidajele slotului (Fig. C, 3).

Pentru a porni freza de zăpadă, mișcați maneta care blochează activarea accidentală și apoi apăsați butonul comutator de pe mânerul superior. Dacă, în ciuda activităților menționate mai sus, dispozitivul nu funcționează, verificați încărcarea bateriei.

## 8. Utilizarea aparatului

**ATENȚIE** Dacă bateria se încălzește peste 40 ° C, opriți lucrul și așteptați până când bateria se răcește.

Când utilizați aparatul, toate regulile și recomandările de siguranță descrise în condițiile de siguranță trebuie respectate cu strictete.

După efectuarea tuturor activităților de la punctul 7. Pornirea aparatului, asigurați-vă că condițiile meteo permit dezghețarea. În special, dacă zăpada este prea rece, ceea ce o face cocoloși. În acest caz, dezghețarea poate deteriora tăvălugul de zăpadă sau poate cauza ruperea carcasi. De asemenea, zăpada umedă, apoasă poate afecta negativ performanța frezului de zăpadă.

Deplasați încet freza de zăpadă în direcția de dezghețare când funcționează. Zăpada va fi aruncată înainte în fața frezei de zăpadă. Pentru modelul DED6983 echipat cu deflector de zăpadă (Fig. B, 9), îndreptați duza spre direcția în care doriți să fie aruncată zăpada.

Dacă zăpada tare și cocoloși ajunge sub arborii rotorului, arborii rotorului se poate bloca. În acest caz, opriți alimentarea prin deconectarea bateriei și îndepărtați obstacolul de sub arborii rotorului, acordând o atenție deosebită propriei siguranțe. După terminarea lucrărilor, deconectați bateria și efectuați întreținerea.

## 9. Activități curente de întreținere

**ATENȚIE** Efectuați toate activitățile de service cu dispozitivul deconectat de la sursa de alimentare. Purtați întotdeauna mănuși de protecție când manipulați ferăstrăul cu lanț pentru a evita răni.

Activitățile de întreținere de bază includ menținerea frezului de zăpadă curat și complet funcțional. În acest scop, după fiecare lucrare, curățați regulat arborii rotorului de orice nămol, având grijă ca zăpada să nu înghete pe arbore și astfel să blocheze mecanismul. În plus, arborii rotorului trebuie inspectați și verificați pentru fisuri vizibile, abraziuni sau alte daune care indică uzura acestuia. În cazul oricăror nereguli, solicitați service-ul. Curățați carcasa cu o cârpă moale, nu folosiți solvenți, detergenți agresivi etc.

## Depozitare și transport

Păstrați dispozitivul în ambalajul original pe cât posibil, la îndemâna copiilor. Transport în stare pliata în ambalajul original.

## 10. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Serviciul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagina 1 a instrucțiunii.

Când comandați piese de schimb, vă rugăm să precizați numărul lotului pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile se fac în condițiile specificate în cardul de garanție. Vă rugăm să trimiteți produsul defect pentru reparație la locul achiziției (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), să-l trimiteti la serviciul central Dedra Exim sau să-l trimiteti la serviciul cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastră (lista de servicii pe pagina www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

## 11. Înlăturarea defecțiunilor

**ATENȚIE** Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a încerca să remediați singur defecțiunile.

Problemă	Cauză	Soluție
Nu funcționează	Baterie descărcată	Înlocuiți bateria cu una încărcată
	Arborii rotorului blocat	Îndepărtați obstrucția care blochează rotorul

	Defecțiune a motorului	Trimiteti pentru reparație la centrul de service
Timp de lucru scurt	Baterie slabă	Înlocuiți bateria cu una mai puternică, cu o capacitate mai mare
	Mecanismul rotorului gripat	Trimiteti pentru reparație la centrul de service

## 12. Completarea aparatului

Freză de zăpadă cu baterie - 1 buc (DED6982 sau DED6983).

## 13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

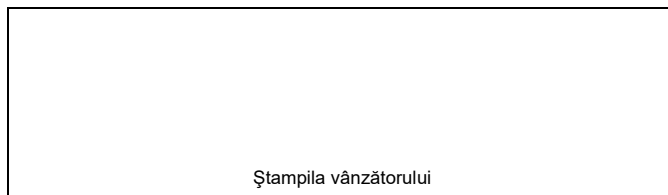
## Certificat de garanție

pentru

Nr. de catalog: ..... Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....



Data și semnătura vânzătorului: .....

### Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

.....

semnătura Utilizatorului

*Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.*

### I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o.** cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

### II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Freza de zăpadă Tip alimentare Acumulator	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

### III. Condițiile de utilizare a garanției

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea

- chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
  - Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
  - Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
    - Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
    - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
    - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
    - Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
    - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
  - Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
    - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
    - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
  - Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

#### IV. Procedura de reclamație

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizarea de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculoasă pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățarea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
- Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut..

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

- Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin. 1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
- Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
- Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
- Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
- În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
- Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

## DE Inhaltsverzeichnis

- Fotos und Abbildungen
- Beschreibung des Geräts
- Verwendungszweck des Geräts
- Gebrauchseinschränkungen
- Technische Daten
- Vorbereitung für den Betrieb
- Einschalten des Geräts
- Verwendung des Geräts
- Laufende Bedientätigkeiten
- Ersatzteile und Zubehör
- Selbständige Fehlerbehebung
- Bestandteile des Geräts
- Informationen für den Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten
- Garantiekarte

### Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigelegt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen. Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

**⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle ⚠️ Hinweise gründlich lesen. Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.**

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Gebrauch auf.

**⚠️ ACHTUNG Das Gerät aus der SAS+ALL Linie wurde nur für den Betrieb mit Ladegeräten und Akkus der SAS+ALL Linie entworfen.**

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des gekauften Geräts und sind gesondert zu erwerben. Die Verwendung anderer Akkus und Ladegeräte, als der für das Gerät dedizierten, ist verboten.

## 2. Beschreibung des Geräts

DED6982: Abb. A: 1. - Hauptgriff, 2 - Schutz gegen unbeabsichtigtes Einschalten, 3 - Schalter, 4 - Batteriesteckdose, 5 - Zusatzgriff, 6 - Rohr, 7 - Rotorgehäuse, 8 - Rotorblätter

DED6983: Abb. B. A: 1. - Haupthandgriff, 2 - Schutz gegen unbeabsichtigtes Einschalten, 3 - Schalter, 4 - Batteriesteckdose, 5 - Zusatzhandgriff, 6 - Rohr, 7 - Rotorgehäuse, 8 - Rotorblätter, 9 - Hebel zum Ändern der Schneewurfrichtung, 10 - Schneewurfer

## 3. Verwendungszweck des Geräts

Die Akku-Schneefräse dient zum Entfernen von leichtem und leicht nassem Schnee. Die Schneefräse kann bei einer Mindesttemperatur von 0 Grad Celsius betrieben werden.

Das Gerät ist für den Einsatz bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Amateurarbeiten sowie bei gleichzeitiger Einhaltung der Nutzungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen zugelassen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind.

## 4. Gebrauchseinschränkungen

**⚠️ ACHTUNG Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den nachfolgend aufgeführten "Zulässigen Betriebsbedingungen" verwendet werden.**

**⚠️ ACHTUNG Eigenmächtige Veränderungen am mechanischen und elektrischen Aufbau, jegliche Modifikationen und Bedientätigkeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantierechte sowie zum Verlust der Gültigkeit der Konformitätserklärung.**

Eine nicht bestimmungsgemäße oder der Bedienungsanleitung widersprechende Verwendung führt zum sofortigen Verlust der Garantierechte.

Zulässige Betriebsbedingungen  
S1 – Dauerbetrieb und andere.  
Temperaturbereich für das Aufladen der Akkus 10 - 30°C. Keinen Temperaturen aussetzen, die höher sind als 40 °C.

## 5. Technische Daten

Modell des Geräts	DED6982	DED6983
Leistung [V]	18 d.c.	18 d.c.
Drehgeschwindigkeit n0 [min-1]	2400	2700
Schutzgrad gegen direkten Zugriff	IPX0	IPX1
Arbeitsbreite [mm]	280	300
Arbeitstiefe [mm]	150	150
Schneewurf [m]	5	6
Schalldruckpegel LPA [dB(A)]	74,6	76,2
Messunsicherheit Kpa [dB(A)]	3	3
Schallleistungspegel Lwa [dB(A)]	85,6	86,3
Messunsicherheit Kwa [dB(A)]	3	3
Garantierter Schalleistungspegel LWA [dB(A)]	90	90
Vibrationspegel gemessen am Handgriff ah,w [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5	<2,5
Messunsicherheit K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5	1,5
Gerätgewicht [kg]	4,6	4,8

### Information zum Lärmpegel und den Vibrationen

Der Gesamtwert der Vibrationen a<sub>n</sub> und die Messunsicherheit wurden nach EN 60335-1 ermittelt und in der Tabelle aufgeführt.

Die Lärmemission wurde nach ISO 8437, ermittelt und die Werte sind in der vorgenannten Tabelle aufgeführt.

**ACHTUNG** Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen / Lärmpegel wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Vibrations-kann auch für eine Erstbeurteilung der Vibrations-verwendet werden Der Vibrations-kann beim Vororteinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werte abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

**6. Vorbereitung für den Betrieb**

**ACHTUNG** Das Gerät ist Teil der SAS+ALL-Serie. Um es zu verwenden, müssen Sie daher ein Set aus Gerät, Akku und Ladegerät besitzen. Die Verwendung anderer Akkus und Ladegeräte ist verboten.

Führen Sie alle Schritte in diesem Kapitel bei getrennter Batterie durch.

Nachdem Sie die Schneefräse aus der Verpackung genommen haben, überprüfen Sie, dass die Maschine nicht beschädigt ist.

Die Schneefräse muss zusammengebaut werden (Abb. C). Entfalten Sie die Schneefräse auf einer ebenen Fläche. Schieben Sie das Rohr mit dem Schalter auf das Rohr, das am Körper der Schneefräse befestigt ist (Abb. C. 1a). Verbinden Sie die beiden Teile mit der mitgelieferten Schraube mit dem Flügelknopf (Abb. C, 1b). Bringen Sie den Zusatzgriff am oberen Rohr an und verriegeln Sie ihn an der für den Benutzer bequemsten Stelle und Position (Abb. C, 2).



**7. Einschalten des Geräts**

**ACHTUNG** Vor der Inbetriebnahme des Geräts sind die im Kapitel „Vorbereitung für den Betrieb“ enthaltenen Tätigkeiten ausnahmslos durchzuführen.

Um das Gerät verwenden zu können, muss der Akku eingesetzt werden. Es sollten nur SAS + ALL Akkus aus dem Angebot von Dedra verwendet werden. Die Verwendung eines anderen Akkus kann das Gerät beschädigen. Setzen Sie den aufgeladenen Akku in den Schlitz im oberen Griff ein und schieben Sie ihn vollständig in die Schlitzführungen (Abb. C, 3).

Um die Schneefräse zu starten, bewegen Sie den Hebel, der eine versehentliche Aktivierung blockiert, und drücken Sie dann den Schalterknopf am oberen Griff. Wenn das Gerät trotz der oben genannten Aktivitäten nicht funktioniert, überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus.

**8. Verwendung des Geräts**

**ACHTUNG** Wenn sich der Akku über 40 °C erwärmt, stellen Sie die Arbeit ein und warten Sie, bis der Akku abgekühlt ist.

Beim Betrieb des Gerätes sind alle in den Sicherheitsbestimmungen beschriebenen Sicherheitsregeln und Empfehlungen strikt einzuhalten.

Nachdem Sie alle Tätigkeiten unter Punkt 7. durchgeführt haben, stellen Sie beim Einschalten des Geräts sicher, dass die Wetterbedingungen eine Schneeräumung zulassen. Insbesondere, ob der Schnee zu kalt ist und dadurch klumpig wird. In diesem Fall kann die Schneeräumung die Schneewalze beschädigen oder zum Bruch des Gehäuses führen. Auch nasser, wässriger Schnee kann die Leistung der Schneefräse beeinträchtigen.

Bewegen Sie die Schneefräse langsam in Richtung der Schneeräumung, wenn sie läuft. Schnee wird vor der Schneefräse nach vorne geworfen. Beim Modell DED6983 (Abb. B, 9), das mit einem Schneeeabweiser ausgestattet ist, richten Sie die Düse in die Richtung, in die der Schnee weggeschleudert werden soll.

Wenn harter, stückiger Schnee unter die Rotorwelle gelangt, kann die Rotorwelle blockieren. Schalten Sie in diesem Fall die Stromversorgung aus, indem Sie die Batterie abklemmen und das Hindernis unter der Rotorwelle entfernen, wobei Sie besonders auf Ihre eigene Sicherheit achten sollten. Nach Abschluss der Arbeiten Batterie abklemmen und Wartung durchführen.

**9. Laufende Bedientätigkeiten**

**ACHTUNG** Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Zu den grundlegenden Wartungsarbeiten gehört es, die Schneefräse sauber und voll funktionsfähig zu halten. Reinigen Sie dazu nach jeder Arbeit regelmäßig die Rotorwelle von Schneematsch und achten Sie darauf, dass der Schnee nicht auf der Welle gefriert und dadurch den Mechanismus blockiert. Zusätzlich sollte die Rotorwelle inspiziert und auf sichtbare Risse, Abschürfungen oder andere Schäden, die auf Verschleiß hindeuten, überprüft werden. Lassen Sie das Gerät bei Unregelmäßigkeiten warten. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, verwenden Sie keine Lösungsmittel, aggressive Reinigungsmittel usw.

Lagerung und Transport

Bewahren Sie das Gerät möglichst in der Originalverpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Transport im gefalteten Zustand in Originalverpackung.

**10. Ersatzteile und Zubehör**

Um Ersatzteile und Zubehör zu erwerben, wenden Sie sich bitte an den Dedra Exim Service. Die Kontaktdaten befinden sich auf Seite 1 der Bedienungsanleitung. Bitte geben Sie bei der Ersatzteilbestellung die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Montagezeichnung an. die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben.

Während der Garantiezeit werden Reparaturen zu den auf der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Bitte übergeben Sie das reklamierte Produkt zur Reparatur am Kaufort (der Verkäufer ist zur Abnahme des beworbenen

Produkts verpflichtet), senden Sie es an den Dedra Exim Zentralservice oder senden Sie es an den Ihrem Wohnort nächstgelegenen Service (Service-Liste unter www.dedra.pl). Wir bitten Sie höflichst, die ausgefüllte Garantiekarte beizufügen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen durch den Zentralservice durchgeführt. Das beschädigte Produkt sollte an den Service gesendet werden (Versandkosten werden vom Benutzer getragen).

**11. Selbständige Fehlerbehebung**

**ACHTUNG** Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, Störungen selbst zu beheben.

Problem	Ursache	Lösung
Funktioniert nicht	Entladene Batterie	Ersetzen Sie den Akku durch einen aufgeladenen
	Rotorwelle blockiert	Entfernen Sie das Hindernis, das den Rotor blockiert
	Motorschaden	Zur Reparatur an das Service-Center einsenden
Kurze Arbeitszeit	Schwache Batterie	Ersetzen Sie den Akku durch einen stärkeren mit größerer Kapazität
	Blockierter Rotormechanismus	Zur Reparatur an das Service-Center einsenden

**12. Bestandteile des Geräts**

Akku-Schneefräse - 1 Stück (DED6982 oder DED6983).

**13. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)**

Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

**Garantiekarte**

für

Katalognummer: ..... Lotnummer: .....

(im Weiteren Produkt genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

**Erklärung des Benutzers:**

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Käufers

**I. Haftung für das Produkt**

1. Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehafung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garant bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garant für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

## II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Akku-Schneefräse	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

## III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

- Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
- Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
- Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
- Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
- Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

## IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

## SL Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namembnost naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava za delo
7. Vklp naprave

8. Uporaba naprave
9. Tekoča vzdrževalna opravila
10. Nadomestni deli in dodatna oprema
11. Samoodpravljanje napak
12. Komplektacija naprave
13. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odbrabljene električne in elektronske naprave
14. Garancijski list

## Prevod izvornih navodil

Izjava o skladnosti je priložena navodilom kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na Dedra Exim Sp. z o.o.

Spolšni varnostni predpisi so priloženi navodilom kot ločena brošura.

**⚠ OPOZORILO. Preberite vsa s simbolom označena opozorila in vsa navodila.**

Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil je lahko vzrok električnega udara, požara ali hudih poškodb. Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

**⚠ POZOR** Naprava iz linije SAS+ALL je zasnovana za delo samo s skupaj polnilniki in baterijami iz linije SAS+ALL.

Li-Ion baterija in polnilnik nista del kupljene naprave in ju je treba kupiti posebej. Prepovedana je uporaba baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni za to napravo.

## 2. Opis naprave

DED6982: Slika A: 1. - glavni ročaj, 2 - zaščita pred nenamernim zagonom, 3 - stikalo, 4 - vtičnica za baterijo, 5 - dodatni ročaj, 6 - cev, 7 - ohišje rotorja, 8 - lopaticice rotorja

DED6983: Slika B. A: 1. - glavni ročaj, 2 - zaščita pred nenamernim zagonom, 3 - stikalo, 4 - vtičnica za akumulator, 5 - dodatni ročaj, 6 - cev, 7 - ohišje rotorja, 8 - lopaticice rotorja, 9 - vzvod za spreminjanje smeri metanja snega, 10 - izmet snega

## 3. Namembnost naprave

Baterijska snežna freza je namenjena odstranjevanju rahlega in rahlo mokrega snega. Snežna freza lahko deluje pri minimalni temperaturi 0 stopinj Celzija. Napravo je dovoljeno uporabljati tudi pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za izvajanje popravil ter v okviru ljubiteljskih dejavnosti, ob upoštevanju dejanskih in dovoljenih pogojev uporabe, kot so navedeni v teh navodilih za uporabo.

## 4. Omejitve uporabe

**⚠ POZOR** Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji dela z napravo".

**⚠ POZOR** Kakršne koli samovoljne uvedbe sprememb v mehansko in električno strukturo, modifikacije naprave ali taka izvajanja vzdrževanja ali servisiranja, ki niso skladna z opisi v teh navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonita in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa preneha veljati.

Uporaba, ki ni v skladu z namembnostjo naprave ali je neskladna s temi navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji dela z napravo  
S1 - neprekinjeno delovanje in drugo.  
Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljati temperaturam nad 40 °C.

## 5. Tehnični podatki

Model	DED6982	DED6983
Napetost v omrežju [V]	18 d.c.	18 d.c.
Hitrost vrtenja [vrt./min.]	2400	2700
Stopnja IP	IPX0	IPX1
Delovna širina [mm]	280	300
Delovna globina [mm]	150	150
Metanje snega [m]	5	6
Raven tlaka LpA [dB(A)]	74,6	76,2
Merilna negotovost (KpA) [dB(A)]	3	3
Raven moči LWA [dB(A)]	85,6	86,3
Merilna negotovost (KWA) [dB(A)]	3	3
Zajamčena raven zvočne moči LWA [dB(A)]	90	90
Raven vibracij, izmerjenih na ročaju ah, v [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5	<2,5
Merilna negotovost Ka [m/s <sup>2</sup> ]	1,5	1,5
Teža [kg]	4,6	4,8

## Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij  $a_h$  in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60335-1 in sta navedeni v tabeli.

Emisija hrupa je bila določena v skladu z ISO 8437 vrednosti so podane v zgornji tabeli.

**⚠ POZOR** Hrup lahko poškoduje sluh, pri delu je vedno treba uporabljati zaščito za ušesa!

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjave ene naprave z drugo. Navedeno raven vibracij se lahko uporablja tudi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Raven vibracij med dejansko uporabo naprave se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe delovnih orodij, v tem zlasti od vrste obdelovanca ter od potrebe opredelilve ukrepov za zaščito uporabnika orodja. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati

vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se z njim ne dela.

## 6. Priprava za delo

**POZOR** Naprava je del linije SAS+ALL, zato jo je možno uporabljati le v okviru ustreznega sestava, sestojčega se iz naprave ter specificirane baterije in polnilnika. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.

**POZOR** Vse korake, ki so opisani v tej točki, je treba opraviti pri odklopljeni bateriji.

Ko snežno frezo vzamete iz embalaže, preverite, da stroj ni poškodovan. Snežno frezo je treba sestaviti (slika C). Snežno frezo razgrnite na ravno površino. Na cevi, pritrjeni na telo snežne freze, potisnite cev s stikalom (slika C, 1a). Oba dela povežite skupaj s priloženim vijakom s krlinim gumbom (slika C, 1b). Namestite pomožni ročaj na zgornjo cev in ga zaklenite na najbolj udobno mesto in položaj za uporabnika (slika C, 2).

## 7. Vklap naprave

Pred zagonom naprave je obvezno treba opraviti opravila, opisana v točki "Priprava za delo".

Za uporabo naprave mora biti nameščena baterija. Uporabljati je treba samo baterije SAS+ALL iz ponudbe Dedra. Uporaba druge baterije lahko poškoduje napravo. Napolnjeno baterijo namestite v režo na zgornjem ročaju in jo potisnite do konca v vodila reže (slika C, 3).

Če želite zagnati snežno frezo, premaknite ročico, ki blokira nenamerni vklop, in nato pritisnite stikalo na zgornjem ročaju. Če kljub zgoraj navedenim aktivnostim naprava ne deluje, preverite napoljenost baterije.

## 8. Uporaba naprave

**POZOR** Če se baterija segreje nad 40 °C, prenehajte z delom in počakajte, da se baterija ohladi.

Pri delu z napravo je treba strogo upoštevati vsa varnostna pravila in priporočila, opisana v varnostnih pogojih.

Po izvedbi vseh aktivnosti iz točke 7. Vklap naprave se prepričajte, da vremenske razmere omogočajo odstranjevanje snega. Predvsem ali je sneg prehladen, zaradi česar je grudast. V tem primeru lahko odstranjevanje snega poškoduje snežni valj ali povzroči zlom ohišja. Tudi moker, vodnat sneg lahko negativno vpliva na delovanje snežne freze.

Med delovanjem snežno frezo počasi premikajte v smeri odstranjevanja snega. Sneg bo vržen naprej pred snežno frezo. Pri modelu DED6983, opremljenem z deflektorjem za sneg (slika B, 9), usmerite šobo v smer, kamor želite, da se sneg odvrže.

Če trd, grudast sneg zaide pod gred rotorja, se gred rotorja lahko zatakne. V tem primeru izklopite napajanje tako, da odklopite akumulator in odstranite oviro izpod gredi rotorja, pri čemer bodite še posebej pozorni na lastno varnost. Po končanem delu odklopite akumulator in opravite vzdrževanje.

## 9. Tekoča vzdrževalna opravila

**POZOR** Kakršna koli vzdrževalna opravila na napravi se sme opraviti le po odklopu naprave od vira napajanja.

Osnovne vzdrževalne dejavnosti vključujejo vzdrževanje snežne freze čiste in popolnoma funkcionalne. V ta namen po vsakem delu redno čistite rotorsko gred morebitne brozge, pri čemer pazite, da sneg ne zmrzne na gredi in s tem blokira mehanizem. Poleg tega je treba gred rotorja pregledati in preveriti glede vidnih razpok, odrgnin ali drugih poškodb, ki kažejo na njeno obrabo. V primeru nepravilnosti odnesite napravo na servis. Ohišje čistite z mehko krpo, ne uporabljajte topil, agresivnih detergentov ipd.

### Skladiščenje in transport

Napravo hranite v originalni embalaži, kolikor je to mogoče, izven dosega otrok. Transport v zloženem stanju v originalni embalaži.

## 10. Nadomestni deli in dodatna oprema

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Servis Dedra Exim. Kontaktna podatke najdete na 1. strani navodil.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko partije z nazivne tablice in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem roku bodo popravila izvršena pod pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Reklamirani izdelek je treba dostaviti v popravilo na kraj nakupa (prodajalec je dolžan reklamirani izdelek sprejeti), lahko se ga tudi pošlje v centralni servis Dedra Exim ali v servis, ki je najbližji vašemu prebivališču (seznam servisov je na voljo na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Prosimo, da izdelku priložite izpolnjen garancijski list. Po preteku garancijskega obdobja popravila opravlja centralni servis. Poškodovan izdelek je se pošlje v servis (stroške dostave krije uporabnik).

## 11. Samoodpravljanje napak

**POZOR** Pred pristopom k odpravljanju napak je treba napravo odklopiti od električnega omrežja.

Težava	Vzrok	Rešitev
Ne deluje	Izprazen akumulator	Zamenjajte baterijo z napolnjeno
	Gred rotorja je blokiran	Odstranite oviro, ki blokira rotor
	Okvara motorja	Pošljite na popravilo v servisni center
Kratek delovni čas	Šibka baterija	Zamenjajte baterijo z močnejšo z večjo kapaciteto
	Zasut rotorski mehanizem	Pošljite na popravilo v servisni center

## 12. Kompletacija naprave

Baterijska snežna freza - 1 kos (DED6982 ali DED6983).

## 13. Informacija za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Symbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjstve odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravičen način odstranjevanja.

## Garancijski list

za

Kataloška št.: ..... št. partije: .....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca
----------------

Datum in podpis prodajalca: .....

### Izjava uporabnika:

Potrdujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

### I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (*KRS – Krajowy Rejestr Sądowy*), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.

2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.

3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajajoče iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.

4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.

5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (*Kodeks Cywilny*) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

### II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
Akumulatorski odsneževalnik	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

### III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.

2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.

3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.

4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:

a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;

c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;

d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;

e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.

5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:

- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
  - je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

#### IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije pripraviti, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgladi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporaba okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati. Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvo za napake na prodani stvari.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka znanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas poteka garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalce kurirskih storitev ipd. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitev obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

#### HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za uporabu
7. Uključivanje uređaja
8. Uporaba uređaja
9. Održavanje
10. Zamjenski dijelovi i pribor
11. Samostalno otklanjanje kvarova
12. Komplet uređaja
13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
14. Jamstveni list

#### Prijevod originalnih uputa za uporabu

Izjava o sukladnosti priložena je uputama kao poseban dokument. U slučaju nedostatka izjave o sukladnosti, molimo kontaktirati Dedra-Exim Sp. z o. o Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

**PAŽNJA** Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu. Uređaj iz linije SAS+ALL dizajniran je za rad samo s punjačima i baterijama iz linije SAS+ALL.

Li-Ion akumulator i punjač nisu oprema kupljenog uređaja i moraju se nabaviti zasebno. Zabranjena je uporaba akumulatora i punjača koji nisu namijenjeni uređaju.

**PAŽNJA** UPOZORENJE. Prije uporabe uređaja upozorenja označena uskličnikom i sve **PAŽNJA** upute. **pročitajte sva upute.**

Nepoštovanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

**Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**

## 2. Opis uređaja

DED6982: Slika A: 1. - glavna ručka, 2 - zaštita od slučajnog pokretanja, 3 - prekidač, 4 - utičnica za bateriju, 5 - dodatna ručka, 6 - cijev, 7 - kućište rotora, 8 - lopatice rotora

DED6983: Slika B. A: 1. - glavna ručka, 2 - zaštita od slučajnog pokretanja, 3 - prekidač, 4 - utičnica za bateriju, 5 - dodatna ručka, 6 - cijev, 7 - kućište rotora, 8 - lopatice rotora, 9 - poluga za promjenu smjera bacanja snijega, 10 - izbacivač snijega

## 3. Namjena uređaja

Baterijska freza za snijeg dizajnirana je za uklanjanje laganog i blago mokrog snijega. Bacač snijega može raditi na minimalnoj temperaturi od 0 stupnjeva Celzijusa.

Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

## 4. Ograničenje uporabe

**PAŽNJA** Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim radnim uvjetima".

**PAŽNJA** Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.

Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava.

Dopušteni uvjeti rada  
S1 - kontinuirani rad i drugo.  
Raspon temperature punjenja akumulatora 10 - 30°C. Ne izlažite temperaturama iznad 40°C.

## 5. Tehnički podaci

Model	DED6982	DED6983
Napon mreže [V]	18 d.c.	18 d.c.
Brzina vrtnje [okr./min]	2400	2700
IP stupanj	IPX0	IPX1
Radna širina [mm]	280	300
Radna dubina [mm]	150	150
Bacanje snijega [m]	5	6
Razina tlaka LpA [dB(A)]	74,6	76,2
Nesigurnost mjerenja (KpA) [dB(A)]	3	3
Razina snage LWA [dB(A)]	85,6	86,3
Nesigurnost mjerenja (KWA) [dB(A)]	3	3
Zajamčena razina zvučne snage LWA [dB(A)]	90	90
Razina vibracija izmjerena na ručki ah, w [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5	<2,5
Nesigurnost mjerenja Ka [m/s <sup>2</sup> ]	1,5	1,5
Težina uređaja [kg]	4,6	4,8

### Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija  $a_{h1}$  i nesigurnost mjerenja određena je u skladu s normom EN 60335-1 i navedena je u tablici.

Emisija buke određena je u skladu s ISO 8437, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

**PAŽNJA** Buka može oštetiti sluh, uvijek pri radu koristite zaštitu ušiju!

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija se također može koristiti za početnu procjenu izloženosti vibracijama.

Razina vibracija tijekom stvarne uporabe uređaja se može razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obrađivanog predmeta i o potrebi definiranja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe, potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali nije u uporabi.

## 6. Priprema za uporabu

**PAŽNJA** Uređaj je dio SAS+ALL linije, stoga, da biste ga koristili, morate kompletirati set koji se sastoji od uređaja, akumulatora i punjača. Zabranjena je uporaba drugih akumulatora i punjača. Izvedite sve korake u ovom poglavlju s isključenom baterijom.

Nakon što izvadite frezu za snijeg iz pakiranja, provjerite je li mašina oštećena. Bacač snijega zahtijeva sastavljanje (sl. C). Otklopite bacač snijega na ravnoj površini. Na cijevi, pričvršćenoj na tijelo bacača snijega, pomaknite cijev s prekidačem (sl. C. 1a). Spojite dva dijela s isporučeni vijkom s krilnom tipkom (sl. C. 1b).

Ugradite pomoćnu ručku na gornju cijev i zaključajte je na najudobnije mjesto i položaj za korisnika (Sl. C. 2).

## 7. Uključivanje uređaja



**PAŽNJA** Prije pokretanja uređaja bitno je provesti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".

Za korištenje uređaja mora biti instalirana baterija. Koristiti isključivo SAS + ALL baterije iz Dextrine ponude. Korištenje druge baterije može oštetiti uređaj. Postavite napunjenu bateriju u utor na gornjoj ručki, gurajući je do kraja u vodilice utora (Sl. C, 3).

Za pokretanje bacača snijega pomaknite ručicu koja blokira slučajno aktiviranje i zatim pritisnite prekidač na gornjoj ručki. Ako unatoč gore navedenim aktivnostima uređaj ne radi, provjerite napunjenost baterije.

## 8. Uporaba uređaja



**PAŽNJA** U slučaju ako se akumulator zagrije iznad 40°C, prekinite rad i pričekajte da se akumulator ohladi.

Nakon izvršenja svih radnji iz točke 7. Uključivanjem uređaja provjeriti da vremenski uvjeti dopuštaju čišćenje snijega. Konkretno, je li snijeg prehladan, što ga čini grudastim. U tom slučaju uklanjanje snijega može oštetiti valjak za snijeg ili uzrokovati pucanje kućišta. Također, mokar, vodenast snijeg može nepovoljno utjecati na performanse freze za snijeg.

Polako pomičite bacač snijega u smjeru uklanjanja snijega dok radi. Snijeg će biti izbačen naprijed ispred freze za snijeg. Za model DED6983 opremljen deflektorom za snijeg (sl. B, 9), usmjerite mlaznicu prema smjeru u kojem želite da se snijeg odbaci.

Ako tvrdi, kvrgavi snijeg dospije ispod osovine rotora, osovinu rotora se može zaglaviti. U tom slučaju isključite napajanje tako da odspojite akumulator i uklonite prepreku ispod osovine rotora, posebno pazeci na vlastitu sigurnost. Nakon završetka radova odspojite akumulator i izvršite održavanje.

## 9. Održavanje



**PAŽNJA** Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja. Prilikom održavanja motorne pile uvijek nosite zaštitne rukavice kako se ne biste posjekli.

Osnovne aktivnosti održavanja uključuju održavanje čistača snijega čistim i potpuno funkcionalnim. U tu svrhu, nakon svakog rada, redovito čistite osovinu rotora od bluzgavice, pazeci da se snijeg ne smrzne na osovini i time blokira mehanizam. Osim toga, osovinu rotora treba pregledati i provjeriti ima li vidljivih pukotina, ogrebotina ili drugih oštećenja koja ukazuju na njezino trošenje. U slučaju bilo kakvih nepravilnosti odnesite uređaj na servis. Kućiste čistite mekom krpom, nemojte koristiti otapala, agresivne deterdžente i sl.

### Skладиštenje i transport

Uređaj čuvajte u originalnom pakiranju što je dalje moguće, izvan dohvata djece. Transport u sklopljenom stanju u originalnom pakiranju.

## 10. Zamjenski dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova molimo navedite serijski broj na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.

Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavljaju središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

## 11. Samostalno otklanjanje kvarova



**PAŽNJA** Isključite uređaj iz napajanja prije nego što pokušate sami otkloniti kvar.

Problem	Uzrok	Rješenje
Ne radi	Ispražnjena baterija	Zamijenite bateriju napunjenom
	Osovinu rotora blokirana	Uklonite prepreku koja blokira rotor
	Kvar motora	Pošaljite na popravak u servisni centar
Kratko radno vrijeme	Slaba baterija	Zamijenite bateriju jačom i većeg kapaciteta
	Zapeo mehanizam rotora	Pošaljite na popravak u servisni centar

## 12. Komplet uređaja

Baterijska freza za snijeg - 1 kom (DED6982 ili DED6983).

## 13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno odlaganje otpada podilježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

## Jamstveni list

na

Kataloški broj: ..... br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

### Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

.....

Potpis Korisnika

## I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.

2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.

3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.

4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

## II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Akumulatorska freza za snijeg	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

## III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.

3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.

4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;

b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;

c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;

d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;

e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:

- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;

- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

## IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.

2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.

3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Obrazac za reklamaciju").

5. Адресе на услугите на отделни земеделски парцели са достъпни на уеб страницата [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). В случай на липса на услуги на отделни земеделски парцели, препоръчва се да се подаде заявление за данни за земеделски парцели: Dedra Exim Sp. z o.o. ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. С обзир на сигурността на потребителя, забранено е използването на дефектен продукт.
7. **Внимание!** Използването на дефектен продукт може да бъде опасно за здравето и живота на потребителя.
8. Изпълнение на задълженията, които произлизат от използването на данни за продуктите, които са предмет на рекламацията.
9. Преди доставката на дефектен продукт на рекламацията, препоръчва се почистване. Препоръчва се да се рекламацията произведе внимателно, за да се избегне повреда на продукта по време на транспортирането (препоръчва се изпращане на рекламацията в оригинален опакован продукт).
10. Гаранционен срок се продължава за време по време на което га потребител не е могъл да използва продукта поради повреда на продукта по време на използването.
- Гаранцията не изключва, ограничава или suspendира правата на потребителя, които произлизат от условията на гаранцията за липса на дефекти на продаваните артикули.

Съгласно чл. 13 сек. 1 и след. 2. Уредба (ЕУ) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27. април 2016 г. за защита на физическите лица при обработката на лични данни и за свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО, обхващаме вас

- Администраторът на Вашите лични данни е DEDRA-EXIM sp. z o.o. с седалище в Pruszków, ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (в допълнителен текст: "Администратор").
- Вашите данни ще се обработват изключително в рамките на изпълнение на Вашия продукт (в допълнителен текст: "GDPR") и давателите на данните са доброволни, освен ако не е изрично посочено друго.
- Вашите данни ще се обработват за време на трайно използване на Вашия продукт и за целите на архивиране в случай на необходимост от данни за решаване на спорове, в съответствие с изискванията на Администратора, най-късно до изтичането на срока.
- Вашите данни могат да бъдат предоставени на субектите, които обработват данните за Администратора на основание на подписаните договори за поверителност, обработка на лични данни, които изключват: техническа служба, поддръжка на хостинга или уеб страницата, ИТ служба, курирска фирма. Доставчиците на Администратора са длъжни да осигурят сигурността на данните и да изпълняват изискванията на действащите закони за защита на лични данни, които не могат да бъдат използвани за други цели освен онези, посочени в договора с Администратора.
- Вашите данни не се обработват автоматично, включително чрез профилиране, и не се предават на трети страни/международни организации.
- Имате право на достъп до Вашите данни, право на изправление, изтриване, ограничение на обработката, право на пренос на данни, право на изтриване на данни, които са предмет на обработката, право на изтриване на данни, които са предмет на обработката.
- За всички въпроси, свързани с обработката на Вашите лични данни от Администратора, можете да се свържете с нас по електронен път на следващия е-мейл адрес: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
- Имате право да подадете жалба до компетентния орган за защита на лични данни

## ВГ Съдържание

- Снимки и чертежи
- Описание на устройството
- Предназначение на устройството
- Ограничение на използването
- Технически данни
- Подготовка за работа
- Включване на устройството
- Използване на устройството
- Текуща поддръжка
- Резервни части и принадлежности
- Самостоятелно отстраняване на неизправности
- Завършване на оборудването
- Информация за потребителите относно извършването на електрическо и електронно оборудване
- Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ.

**Внимание!** При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Ltd. Общите правила за безопасност са включени в ръководството като отделна книжка.

**Внимание!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.**

**Внимание!** Гамата SAS+ALL е проектирана да работи само със зарядни устройства и батерии от гамата SAS+ALL.

Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не са включени в закупеното оборудване и трябва да се закупят отделно. Използването на батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за устройството, е забранено.

## 2. Описание на устройството

DED6982: фиг. А: 1 - основна ръкохватка, 2 - защита от случайно стартиране, 3 - превключвател, 4 - гнездо за батерия, 5 - допълнителна ръкохватка, 6 - тръба, 7 - корпус на ротора, 8 - лопатки на ротора

DED6983: фиг. Б: А: 1. основна ръкохватка, 2 - защита от случайно стартиране, 3 - превключвател, 4 - гнездо за батерия, 5 - помощна ръкохватка,

6 - тръба, 7 - корпус на ротора, 8 - лопатки на ротора, 9 - лост за смяна на посоката на извършване на снега, 10 - извървач на сняг

## 3. Предназначение на устройството

Акумулаторният снегорин е предназначен за отстраняване на лек и леко влажен сняг. Снегоринът може да работи при минимална температура от 0 градуса по Целзий.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

## 4. Ограничения на използването

**Внимание!** Уредът може да се използва само в съответствие с изброените по-долу "Разрешени условия на работа".

**Внимание!** Не разрешават се промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

**Допустими условия на труд**  
S1 - непрекъсната работа и други.  
Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Не излагайте на температури над 40°C.

## 5. Технически данни

Модел на оборудването	DED6982	DED6983
Захранване [V]	18 d.c.	18 d.c.
Скорост [min-1]	2400	2700
Степен на защита срещу директен достъп	IPX0	IPX1
Работна ширина [mm]	280	300
Работна дълбочина [mm]	150	150
Извършване на сняг [m]	5	6
Ниво на звуково налягане L <sub>pa</sub> [dB(A)]	74,6	76,2
Несигурност Кра [dB(A)]	3	3
Ниво на звукова мощност L <sub>wa</sub> [dB(A)]	85,6	86,3
Несигурност Кра [dB(A)]	3	3
Гарантирано ниво на шума [dB(A)]	90	90
Обща вибрация a <sub>h</sub> [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5	<2,5
Несигурност ка <sub>h</sub> [m/s <sup>2</sup> ]	1,5	1,5
Единично тегло [kg]	4,6	4,8

## Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите a<sub>h</sub> и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60335-1 и са дадени в таблицата.

Емисиите на шум са определени в съответствие с ISO 8437, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

**Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

## 6. Подготовка за работа

Устройството е част от линията SAS+ALL, поради което, за да се използва, трябва да се комплектова комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство. Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.

Всички операции, описани в тази глава, трябва да се извършват при изключен акумулатор.

След като извадите снегорина от опаковката му, проверете устройството за повреди.

Снегоринът изисква сглобяване (фиг. В). Поставете снегорина на равна повърхност. Плъзнете тръбата с превключвателя за включване/изключване върху тръбата, прикрепена към тялото на снегорина (фиг. В. 1а). Свържете двете части с помощта на доставения винт с ключо за перуера (фиг. С, 1б). Монтирайте спомогателната дръжка върху горната тръба и я застопорете на мястото и в най-удобното за потребителя положение (фиг. В, 2).

## 7. Включване на устройството

Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

За да можете да използвате устройството, трябва да се постави акумулаторна батерия. Трябва да се използват само батерии SAS+ALL от серията Dedra. Използването на други батерии може да доведе до повреда на устройството. Монтирайте заредената батерия в гнездото, намиращо се в горната ръкохватка, като я плъзнете докрай във водачите на гнездото (фиг. В, 3).

За да стартирате снегорина, преместете лоста, който блокира случайното активиране, и след това натиснете бутона за включване на горната дръжка. В



случай че устройството не работи въпреки описаните по-горе стъпки, проверете състоянието на заряда на батерията.

## 8. Използване на устройството



**ВНИМАНИЕ** Ако батерията се нагрее повече от 40°C, спрете работа и изчакайте батерията да изстине.



**ВНИМАНИЕ** При работа с устройството е необходимо стриктно да се спазват всички правила за безопасност и инструкции, описани в условията за безопасност.

След като извършите всички стъпки в точка 7. Включване на устройството, се уверете, че метеорологичните условия са подходящи за снегочистване. По-специално, дали снегът не е прекалено замръзнал, така че да е "сбит". Ако случаят е такъв, почистването на снега може да повреди ролката за сняг или да доведе до счупване на корпуса. Също така, мокър водоравен сняг може да повлияе неблагоприятно на работата на машината за снегочистване. Включеният снегорин трябва да се движи бавно по посока на снегочистването. Снегът ще бъде изхвърлен напред, пред снегорина. За DED6983, оборудван с колело за управление на снега (фиг. В, 9), насочете дюзата в посоката, в която искате да бъде изхвърлен снегът. Ако под вала на ротора попадне твърд сняг, роторът може да се блокира. В този случай изключете електрозахранването чрез изключване на акумулатора и отстранете препятствието под вала, като обърнете особено внимание на собствената си безопасност. След приключване на работата изключете акумулатора и извършете поддръжката.

## 9. Текуща поддръжка



**ВНИМАНИЕ** Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.

Основните задачи по поддръжката включват поддръжане на снегорина чист и в пълна изправност. За тази цел валът на ротора трябва редовно да се почиства от скреж след всяка употреба, като се внимава натрупаният сняг да не замръзне върху вала и по този начин да блокира механизма. Освен това валът на ротора трябва да се проверява визуално за пукнатини, ожулвания или други признаци на износване. Ако бъдат открити аномалии, уреда трябва да се сервизира. Почиствайте корпуса с мека кърпа, не използвайте разтворители, агресивни почистващи препарати и др.

### Съхранение и транспортиране

Съхранявайте уреда, доколкото е възможно, в оригиналната му опаковка, на място, недостъпно за деца. Транспортирайте го сгънат, в оригиналната му опаковка.

## 10. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата от табелката и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

## 11. Самостоятелно отстраняване на неизправности



**ВНИМАНИЕ** Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.

Проблем	Причина	Решение
Не работи	Разредена батерия	Заменете батерията със заредена.
	Блокиран вал на ротора	Премахване на препятствието, блокиращо ротора
	Повреда на устройството	Обслужвали сте
Кратко време за работа	Слаба батерия	Заменете батерията с по-мощна и с по-голям капацитет
	Запечатан механизъм на ротора	Обслужвали сте

## 12. Завършване на оборудването

Акумулаторен снегорин - 1 бр. (DED6982 или DED6983).

## 13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинства)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт

за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация. Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

## Гаранционна карта

На адрес

.....

Номер на поръчката: ..... Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....



Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

### Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и място

Подпис на потребителя

## I. Отговорност за продукта

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2 Съгласно условията на тази гаранционна карта Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

## II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Акумулаторна машина за сняг	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

## III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

а. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

б. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

с. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

д. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

е. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

(5) Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

#### **IV. Процедура за подаване на жалби**

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

(3) Рекламации могат да бъдат предявени, *inter alia*, в мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или в писмена форма на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Ако няма гаранционно обслужване за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на заявения Продукт от Потребителя.

9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква “б” от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговорят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

Dedra Exim Sp. z o.o.  
 ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
 Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779  
 www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

**Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feijegyzések az elvégzett javításokról / Менџни су привре ла репараџиле ефеџуате / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти**

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tērtēnō bejelenētās dātuma / Data predārii la reparaџije / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Дата на заявката за ремонт</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās dātuma / Data efeџuāģiri reparaџije / Datum der Ausföhrung der Reparatur / Datum izvēršitve popravila / Datum popravka / Дата на ремонта</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto aprimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tartalma, a javitāsi mūveletek leirāsa / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavate / Podpis osoby wykonávající opravy / Remontā atliekancō asmens parašas / Remonta veicēģa paraksts / A javitāģst vēģzō alāģrāsa / Semnāģtura persoanei care a efeџuat reparaģia / Unterschrift der die Reparatur ausföhrenden Person / Podpis osebe, ki je izvēršila popravilo / Popis osebe koja izvodi popravak / Подпис на ремонтнираģия</p>